



СВОБОДА

Видає Український Народний Союз

Пам'ятаймо
про
Україну!

Рік 131, ЧИСЛО 11, П'ЯТНИЦЯ, 15 БЕРЕЗНЯ 2024 РОКУ

1893

Vol. 131, No. 11, FRIDAY, MARCH 15, 2024

\$2.00

Вручено Шевченківські премії



Під час вручення Національної премії ім. Тараса Шевченка 2024 року. (Фото: Офіційне інтернет-представництво Президента України)

КИЇВ. – 9 березня Президент України Володимир Зеленський і його дружина Олена Зеленська взяли участь у церемонії вручення Національної премії ім. Тараса Шевченка 2024 року.

Національну премію в номінації „Музичне мистецтво“ присуджено артистці Сусані Джамаладіновій

(Джамалі) і композиторці Кармелі Цепколенко.

У номінації „Література“ премію присуджено поетесі, військовослужбовиці Ярині Черногуз й військовослужбовцю ЗСУ Дмитрові Лазуткіну за книги поезій.

(Закінчення на стор. 7)

Зеленський зустрівся з Ердоганом



Президент Володимир Зеленський відвідує суднобудівні верфі. (Фото: Офіційне інтернет-представництво Президента України)

СТАМБУЛ. – У межах робочої візити до Туреччини Президент України Володимир Зеленський провів зустріч із Президентом Турецької Республіки Реджепом Таїпом Ердоганом. Переговори відбулися у вузькому колі та за участю делегацій.

В. Зеленський подякував Р. Т. Ердогану та народу Туреччини за

підтримку незалежності й територіальної цілісності України, за зусилля щодо звільнення українських громадян з російського полону.

Він передав список громадян України, зокрема кримських татар, які були репресовані Росією на оку-

(Закінчення на стор. 15)

ХРОНІКА ВІЙНИ

Оперативна ситуація залишається складною

- Головнокомандувач Збройних сил України Олександр Сирський 13 березня наголосив, що в цілому оперативна ситуація на східному фронті залишається складною. Російська армія продовжує вести наступальні дії, зосереджуючи основні зусилля в районах Тернів, Іванівського, Бердичів, Тоненького, Вербового і Роботиного. Водночас внаслідок високого рівня втрат активність ворога на інших ділянках фронту помітно знизилась.

- Президент Володимир Зеленський вважає, що павза у бойових діях дозволить Росії взяти час, аби відновити спроможність своєї армії. При цьому ситуація на фронті для ЗСУ зараз набагато краща, ніж була впродовж останніх трьох місяців.

- Росія у своїй загарбницькій війні проти України вже втратила близько 300 тис. військових, але час починає грати на її користь, тож Путін ймовірно вважає, що його загальні розрахунки щодо війни працюють, вважає розвідка

США.

- СБУ атакувала дронами три нафтопереробних заводи – в Рязані, у Кстово (Нижегородська область) та Кірішах (Ленінградська область).

- Легіон „Свобода Росії“, РДК і Сибірський батальйон – добровольчі російські формування, які воюють на стороні України, зайшли в Курську і Белгородську області РФ у рамках спільної операції. Прикордонна Лозова Рудка в Белгородській області – під контролею визвольних сил. Добровольці легіону „Свобода Росії“ повністю взяли під контроль Тьоткіно Курської області. Легіон „Свобода Росії“, РДК і Сибірський батальйон на території Росії діють як самостійні підрозділи, оскільки складаються з громадян Росії.

- „Українська бронетехніка“ провела випробовування десятимісного бронеавтомобіля „Новатор“ з бойовим дистанційно-керованим

(Закінчення на стор. 9)

Зустріч в Білому домі



Контр-адмірал Джон Кирбі з учасниками зустрічі. (Фото: Уляна Мазуркевич)

Осип Рожка

ВАШІНГТОН. – 4 березня у Білому домі відбувся півторагодинний брифінг за круглим столом для представників союзних для США етнічних груп. На ньому виступали представники Ради національної безпеки,

Офісу політичної стратегії і Офісу залучення громадськості. Ця зустріч була за особистим запрошенням, і на неї прибули представники литовської, естонської, польської, хорватської, грецької, угорської, ірланд-

(Закінчення на стор. 7)

УКРАЇНА ЗА ТИЖДЕНЬ

■ Росія виробляє більше снарядів

КИЇВ. – Росія виробляє майже втричі більше артилерійських снарядів, ніж США та інші країни Заходу можуть постачати Україні. Про це 11 березня повідомив телеканал "CNN" з посиланням на оцінки НАТО. Москва виробляє за місяць 250 тис. артилерійських снарядів, західні країни можуть виробляти для України 100 тис. Артилерійські заводи в Росії працюють цілодобово в три зміни, Москва також купує снаряди в інших країнах. Українська армія, відчуває зараз снарядний голод. Росія використовує за день близько 10 тис. снарядів, Україна – близько 2 тис. Країни Заходу шукають можливості купити необхідні снаряди на зовнішніх ринках та збільшити виробництво. (Радіо Свобода)

■ Проблеми із зведенням фортифікацій

КИЇВ. – 3 кінця минулого року українська армія після невдачі наступу перейшла до стратегічної оборони. Це означає, що на перший план виходить побудова масштабних захисних рубежів. Але саме з цим виявились суттєві проблеми. Особливо яскраво вони проявилася в лютому, коли українські війська змушені були відступати з Авдіївки під тиском росіян. За містом не виявилось підготовлених рубежів. Це дозволило противнику стрімко просунутись майже на 10 кілометрів. Про недостатність, невідповідність, а інколи і погану якість українських ліній оборони зараз говорять самі бійці, військові експерти, аналітики і навіть політики. Парламентська опозиція вимагає звіту прем'єр-міністра щодо проваленої програми побудови фортифікацій і розслідування цього. Очільник уряду Денис Шмигаль своєю чергою заявляє про виділення рекордних 20 млрд грн з початку року на створення оборонних рубежів та інтенсифікацію цих робіт. Після розголосу інформації про плачевний стан українських фортифікацій цей процес суттєво прискорився, майже щодня військові підрозділи і обласні адміністрації почали публікувати фотозвіти про риття окопів і побудову бліндажів, а координувати цей процес став „непублічний куратор“ від влади. („BBC News Україна“)

■ Україна будує фортифікації

КИЇВ. – Президент Володимир Зеленський 11 березня провів засідання Ставки Верховного головнокомандувача, на якому йшлося про ситуацію на фронті, озброєння та будівництво фортифікацій. Заслухали звіт Прем'єр-міністра Дениса Шмигала щодо темпів зведення нових оборонних рубежів – захисту у три смуги завдовжки 2,000 кілометрів. В. Зеленський заслухав детальні зведення від командування щодо ситуації на полі бою. Крім цього, доповідали щодо забезпечення фронту всім необхідним Міністер оборони Рустем Умеров та очільник Мінстратегпрому Олександр Камишін. (Українська правда)

■ Зустрілися міністри-аграрії

Львів. – Міністер аграрної політики та продовольства України Микола Сольський запропонував Міністрові сільського господарства та розвитку села Польщі Чеславу Секерському провести міжміністерські переговори із залученням представників аграрних асоціацій. Зустріч відбулася 11 березня в межах дев'ятого засідання Українсько-польської Міжурядової комісії з питань економічного співробітництва у Львові. М. Сольський запропонував колезі наприкінці березня провести спільні міжміністерські переговори із залученням представників профільних аграрних асоціацій Польщі та України. М. Сольський вважає, що такий формат роботи сприятиме налагодженню конструктивних відносин між аграріями України та Польщі. Із 9 лютого 2024 року на території Польщі біля кордону з Україною тривають блокади доріг, які ведуть до пунктів пропуску. Головними вимогами протестувальників є заборона імпорту української агропродукції і відмова Польщі від європейського зеленого курсу. У чергах стоять 1,700 вантажівок. Обсяги української агропродукції, що йде транзитом через Польщу, зараз становлять третину експорту 2022 року. (Укрінформ)

Папа закликав до капітуляції

КИЇВ. – Міністер закордонних справ України Дмитро Кулеба відреагував на заяву папу Римського Франциска про те, що Україна має „набратися сміливості“ підняти „білий прапор“ і „бути готовою до переговорів з Росією“. Д. Кулеба наголосив: „Наш прапор – синьо-жовтий. Під ним ми живемо, помираємо та перемагаємо. Ми не підійматимемо інших прапорів. Ми вдячні папі Франциску за постійні молитви за мир і продовжуємо сподіватися, що після двох років нищівної війни в серці Європи він знайде можливість здійснити апостольську візиту в Україну, щоб підтримати понад мільйон українців-католиків, понад п'ять мільйонів греко-католиків, усіх християн і всіх українців“. Папа Франциск в інтерв'ю для швейцарської телерадіокомпанії RSI, оприлюдненому 9 березня, у контексті війни РФ проти України закликав Україну до переговорів, а також сказав про мужність підняти „білий прапор“.

Папа мав на увазі перемовини

НЬЮ-ЙОРК. – 10 березня кардинал Тімоті Долан, Архієпископ Нью-Йорка разом з главою УКГЦ Святославом Шевчуком провели спільну службу у Соборі Св. Патріка в Нью-Йорку, трансляцію наживо якої дивилися 6 млн людей у США.

Папа Франциск не мав на увазі капітуляцію України, а радше закликав до діалогу і примирення. Про це заявили С. Шевчук та Архієпископ Т. Долан, пославшись на роз'яснення слів Папи, надані Святим Престолом після його висловлювань.

„Я був шокований, мабуть, як і весь український народ, але ми теж просили пояснення. І Богу дякувати, що ці пояснення були, що справді Папа мав на увазі готовність до перемовин“, – зазначив С. Шевчук.

Архієпископ Т. Долан так прокоментував слова Папи: „Коли Папа щось говорить, це має свої нюанси. А Святий Престол потім пояснив: він знову просив діалогу, примирення. Я не читав заяви, але я не бачу, щоб це відбувалося. Тож український народ – зберігайте мужність, бо за це вами захоплюється світ“.

Директор із комунікацій Ватикану Маттео Бруні опублікував заяву, в якій сказав, що Франциск використав термін „білий прапор“, „щоб позначити припинення бойових дій, перемир'я, досягнуте за допомогою сміливості переговорів“. Він повторив заклик Понтифіка до „дипломатичного вирішення в пошуках справедливого і тривалого миру“ в Україні, яку Франциск назвав „мученицькою“.

Ватикан зробив заяву про „білий прапор“

11 березня Ватикан удруге за кілька днів прокоментував заяву Папи Франциска про необхідність для України визнати свою слабшу позицію у війні з Росією та „підняти білий прапор“. Державний секретар Ватикану П'єтро Паролін заявив, що для переговорів спочатку воєнні дії має припинити саме „агресор“, тобто Росія, але прагнути перегово-

рів зобов'язані обидві сторони. П. Паролін стверджує, що папа мав на увазі, що переговори – це прояв не слабкості, а сили.

10 березня, керівник пресслужби Ватикану Маттео Бруні пояснив, що своїми словами щодо України Папа Франциск мав намір „закликати до припинення вогню та відновити сміливість переговорів“, але не мав на увазі капітуляцію.

Лідери багатьох країн та міжнародних організацій висловили підтримку Україні після того, як Папа Франциск закликав Україну до переговорів, а також сказав про мужність підняти „білий прапор“.

Сполучені Штати підтримують „право України на захист, а також українську формулу миру“, зазначив речник Державного департаменту США Метью Міллер, коментуючи останні заяви Папи Франциска щодо війни Росії проти України.

М. Міллер також підтвердив позицію США щодо підтримки формули миру, запропонованої Президентом України Володимиром Зеленським, а також зусиль Києва, спрямованих на мирне припинення війни.

Міністер закордонних справ Польщі Радослав Сікорський запропонував Папі „закликати президента Росії Володимира Путіна вивести війська з України“ та зауважив, що у такому випадку „мир настав би одразу без потреби у перемовинах“.

Міністерство закордонних справ України запросило Апостольського нунція в Україні Вісвальдаса Кульбокаса, щоб повідомити розчарування словами Папи Франциска щодо „білого прапора“ та необхідності „проявити хоробрість і вести переговори“ з агресором.

У МЗС зазначили, що замість закликів, які „легалізують право сильного і заохочують його до подальшого нехтування нормами міжнародного права“, від понтіфіка очікувалися б сигнали у бік світової спільноти про необхідність негайного об'єднання сил для забезпечення „перемоги добра над злом, а також апеляції до нападника, а не до жертви“.

Радіо Свобода поспілкувалося з Послом України при Святому престолі (Ватикані) Андрієм Юрашем щодо заяви Папи. Він сказав: „Моя реакція так само, як і абсолютної більшості українських громадян, дуже тривожна і очевидно, що переважно критична. Ми підсвідомо розуміємо, що Папа хоче і пропонує моделі миру. На превеликий жаль, він їх аплікує у формах, які не є цілком прийнятними для України, для українського суспільства. Не вперше ми маємо у такій парадигмі висловлені міркування Папи Франциска. Але, з іншого боку, ми повинні розуміти, що такі заяви відображають не позицію Апостольської столиці, Державного секретаріату. Це його особиста лінія. Особисті погляди. Бо протягом двох років війни від офіційних осіб Ватикану ми таких заяв не чули.“

Ця ж заява викликала бурхливу реакцію. Нашу позицію почали підтримувати і пропагувати

(Закінчення на стор. 9)

Як Україна втратила Авдіївку

КИЇВ. – 17 лютого Головнокомандувач ЗСУ Олександр Сирський повідомив про рішення вивести українські сили з Авдіївки. Водночас наголошується, що Росія захопила Авдіївку ціною величезних втрат у техніці та людях. Після Авдіївки окупанти намагаються наступати на п'яти напрямках, на деяких із них вони стягнули серйозну кількість військових. Місто обороняли різні українські підрозділи, боєприпасів бракувало, росіяни щодня завдавали десятки авіаударів. Російські солдати наступали хвилями: спочатку „гарматне м'ясо“, а за ними професійні військові.

Серед українських сил зародилася ідея відступу. Не було ні підкріплення, ні боєприпасів, ні змін у наказах. Сотні українських військових відступили на Авдіївський коксохімічний завод після російських штурмів. До заводу підійшла 3-тя Окрема штурмова бригада. Завод був майже оточений,

оборонні рубежі практично зруйновані. 8 лютого Президент України Володимир Зеленський звільнив головнокомандувача ЗСУ генерала Валерія Залужного. Це було найбільше потрясіння в армії з початку війни.

15 лютого надійшов наказ про нічний відступ 110-ої бригади з позиції. Відступ був жакливим. Дорогою деякі воїни падали у вирви від бомб, ламаючи кінцівки. Хтось загинув, поранених було неможливо евакуювати.

17 лютого Росія заявила про контроль над Авдіївкою та заводом. 29 лютого новий головнокомандувач ЗСУ генерал-полковник Олександр Сирський заявив, що окремі командири допустили певні прорахунки в опануванні обставини та оцінці противника, що безпосередньо вплинуло на стійкість оборони на окремих напрямках.

УНІАН

Перший Оскар в історії України

ЛОС-АНДЖЕЛЕС. – У ніч з 10 на 11 березня в Лос-Анджелесі відбулась 96-та церемонія нагородження премією „Оскар“ від Американської кіноакадемії. Український фільм „20 днів у Маріуполі“ режисера Мстислава Чернова отримав „Оскар“ у категорії „Найкращий документальний фільм“. Це перший „Оскар“ в історії України. І отримали його за стрічку про жакіття в Маріуполі, який оточили і обстрілювали росіяни.

„Оскар“ вручили фотокореспонденту Євгену Малолетці та продюсерці стрічки Василісі Степаненко, які з режисером працювали в оточеному Маріуполі у 2022 році.

Журналіст М. Чернов також виграв нагороду Пуліцера. Разом з двома колегами з „Асосіейтед Прес“ він дістався до Маріуполя в перший день війни і залишався там 20 днів під час сильних обстрілів. „Це є перший Оскар в історії України, і для мене це честь, – сказав М. Чернов, приймаючи Оскара. – Правдоподібно я буду першим режисером на цій сцені, який скаже, що бажав би, щоб я ніколи не зробив цей фільм; навзаєм я б бажав, щоб Росія ніколи не напала на Україну“. 39-літній М. Чернов є з Харкова. Він фільмував Революцію



Режисер Мстислав Чернов і Євген Малолетка на врученні премії „Оскар“ у Лос-Анджелесі. (Фото: Michael TRAN)

Гідності в 2014 році, битву за Мосул в Іраку в 2017 році, і Нагорно-Карабахську війну в 2020 році. Він додав, що „ми можемо забезпечити, щоб історія була записана правдиво, і що правда переможе“.

„BBC News Україна“, „Kyiv Post“

УКРАЇНА ЗА ТИЖДЕНЬ

■ Виїхали 4.3 млн українців

КИЇВ. – Статус тимчасового захисту в країнах ЄС станом на 31 січня мали 4.3 млн осіб, які залишили Україну внаслідок повномасштабного вторгнення Росії. Таку цифру оприлюднив нещодавно Евростат. Основними країнами ЄС, які надали українцям статус тимчасового захисту, були Німеччина (1.27 млн осіб, 29.5 відс. від загальної кількості), Польща (951,560 осіб, 22.1 відс.) та Чехія (381,190, 8.9 відс.). У п'яти країнах ЄС кількість бенефіціарів зменшилася, а саме в Італії, Польщі, Естонії, Франції та Люксембурзі. Дорослі жінки становили майже половину одержувачів тимчасового захисту в ЄС, діти – трохи більше ніж третину, дорослі чоловіки – трохи більше ніж п'яту частину від загального числа. (Укрінформ)

■ Викрили розкрадання військового майна

КИЇВ. – Державне бюро розслідувань викрило у Києві привласнення та продаж майна однієї з бригад Територіальної оборони Києва. Організував злочинну схему один з цивільних, який мав вплив на окремих підконтрольних йому військовослужбовців. Через них він викрадав бронезилети, шоломи, зимові та літні комплекти одягу, взуття. Вкрадене вивозилося з військової частини на імпровізованій складі в одному з гаражних приміщень столиці. Зловмисники вкрали речей щонайменше на 3.6 млн грн. Вони зрізали бірки з продукції, які вказували, що це майно – власність Збройних сил України та не призначене для продажу іншим особам. Організатора та двох осіб, один з яких військовослужбовець, затримано під час продажу військового майна на суму понад 2 млн грн зі „знижкою“ у майже 50 відс. Покарання передбачає до 15 років позбавлення волі. (УНІАН)

■ Можна придбати квитки у Відень

КИЇВ. – З 18 березня можна буде придбати онлайн квитки на поїзди Київ-Відень-Київ, трохи згодом ця опція буде доступна на поїзди Київ-Будапешт-Відень та Чоп-Будапешт-Відень. Прямі сполучення Україна-Угорщина (Мукачеве-Дебрецен, Мукачеве-Будапешт, Чоп-Загонь) з'являться трохи пізніше. З 12 березня тимчасово призупиняється продаж квитків через каси на прямий поїзд Київ-Відень-Київ на дати відправлень, починаючи з 18 березня. Обмеження триватиме безпосередньо до відкриття онлайн-продажів. Тобто 18 березня продаж квитків відновиться на повну глибину продажів (20 діб) вже онлайн. Нова послуга допоможе убезпечити пасажирів від штучного дефіциту квитків на популярні напрямки, який створюють перекупники. (Укрінформ)

■ Відбулася акція захисту полонених

КИЇВ. – Відбулася акція „Не мовчи! Полон вбиває!“ на підтримку військовополонених та зниклих безвісти. Близько 1,500 людей зібралися біля червоного корпусу Київського національного університету ім. Тараса Шевченка. Мета заходу – не дати забути про тих військових і цивільних, які опинилися в російському полоні, і домогтися їхнього звільнення. За даними Міністерства з питань реінтеграції тимчасово окупованих територій України, у російському полоні станом на 17 листопада 2023 року перебували 4,337 українців. Із них – 3 тисячі 574 військових та 763 цивільних. Йдеться про тих, кого вдалось встановити. У грудні 2023 року уповноважений Верховної Ради з прав людини Дмитро Лубінець повідомляв, що у російському полоні перебувають понад 28 тис. цивільних заручників. (Укрінформ)

■ Жінок не пускали в потяг

Львів. – При посадці пасажирів у поїзд „Львів-Запоріжжя“ 6 березня провідник відмовився розпочинати посадку в вагон та змусив жінок чекати на пероні прибуття чоловіка-пасажира, який мав увійти у вагон першим. Представник „Укрзалізниці“ вибачився за незручності та запевнив, що компанія дотримується принципу рівноправності пасажирів: „Ми не забобонні і серйозно ставимося до даного випадку і зобов'язуємося ретельно розглянути цю ситуацію та вжити необхідних заходів“. (УНІАН)

Нагороджений фільм показали в Ізраїлі



Під час показу „20 днів у Маріуполі“ в Хайфі. (Фото: Олена Гінзбург)

Світлана Глаз

10 березня у Лос-Анджелесі відбулося вручення премії „Оскар“ за заслуги в галузі кінематографа за 2023 рік. Вперше за всю історію премії документальна стрічка українського режисера Мстислава Чернова „20 днів у Маріуполі“ одержала премію в

номінації „Найкращий документальний повнометражний фільм“.

За кілька місяців до цієї нагороди стрічка „20 днів у Маріуполі“ демонструвалася в містах Ізраїлю в рамках проекту кіноклубу „Знято в

(Закінчення на стор. 9)

Українки перемогли в Дубаї

Михайло Михайлинин

ТЕРНОПІЛЬ. – Юна тернополянка Марта Михайленко здобула перемогу на міжнародному дитячому конкурсі маленьких моделей у номінації



Тетяна Чубак отримує відзнаку за жертвну допомогу для ЗСУ.

„Кращий національний костюм“, який відбувся в Дубаї. В конкурсі взяли участь 35 учасників із 17 країн світу. Чудовий український стрій з вишивкою та великим віночком для дівчинки створила Оксана Грицай – викладач дизайну Галицького фахового коледжу ім. В'ячеслава Чорновола.

Також Україну на фестивалі успішно представили юні учасниці з інших регіонів, які своїми унікальними вбраннями і талантами розповіли світові про багату українську культуру. Восьмирічна Тетяна Мосейчук, переможниця категорії „Амбасадор“ зворушливо розповіла про свій проєкт бездомних тварин. Вона опікується кішкою Лолою з Маріуполя, яка втратила лапку під час бомбардування та песиком Джеком із Херсона, який залишився без родини та живе з кулею в легенях. Маленька українка закликала всіх допомагати тваринам, що постраждали під час війни.

Українки приїхали на конкурс разом з національним директором від України, почесним консулом Угорщини в Тернополі Тетяною Чубак. Вона є

(Закінчення на стор. 9)

АМЕРИКА | СВІТ

■ Швеція стала членом НАТО

БРЮСЕЛЬ. – У штаб-квартирі НАТО в Брюсселі 11 березня підняли прапор Швеції, яка офіційно стала 32-им членом Альянсу. Церемонія підняття прапора відбулася за участю кронпринцеси Швеції Вікторії, Прем'єр-міністра Швеції Ульфа Крістерсона та офіційних осіб НАТО. Генеральний секретар НАТО Єнс Столтенберг заявив, що вступ Швеції до НАТО показує, що двері до альянсу залишаються відкритими і кожна країна має право обирати свій шлях: „І ми всі обираємо шлях свободи і демократії. Мужній народ України бореться за ці цінності, про які ми говоримо“. Прем'єр Швеції назвав вступ країни до НАТО „поверненням додому“, нагадавши, що Швеція приєдналась до програми НАТО „Партнерство заради миру“ в 1994 році і завжди брала участь у важливих операціях. Швеція подала заявку на членство в НАТО в травні 2022 року, але її вступ до альянсу заблокувала Туреччина, яка звинувачувала Стокгольм у підтримці курдів, а також Угорщина, яка вважала, що Швеція критикувала стан верховенства права в цій країні. 25 січня 2024 Туреччина офіційно затвердила ратифікацію вступу Швеції до НАТО, а Парламент Угорщини ратифікував заявку Швеції на членство в НАТО наприкінці лютого, а 5 березня закон підписав президент Угорщини. (Укрінформ)

■ Пентагон дасть зброю Україні

ВАШІНГТОН. – Білий дім оголосив 12 березня, що Пентагон знайшов зброю для України вартістю 300 млн дол., яку надасть негайно. Недавно урядовці визнали, що Пентагону потрібно 10 млрд дол., щоб поповнити склади американської зброї, яка була видана на допомогу Україні. Директор Центрального розвідувального управління (CIA) Вільям Бірнс сказав Конгресові, що відступ з Авдіївки був спричинений браком амуніції, а не провалом волі українців до боротьби. („Associated Press“)

■ Необхідність допомоги Україні

ВАШІНГТОН. – Вже у перші хвилини своєї щорічної промови „Про стан держави“ Президент Джо Байден згадав про необхідність допомоги Україні. Ось деякі цитати з його промови, яку він виголосив 7 березня перед Конгресом: „Україна може зупинити Путіна, якщо ми будемо разом з Україною і надамо Україні необхідну зброю“. „Ми не можемо відійти і поставити під удар всю Європу“. „Я казав Путінові дуже прості речі: ми не відійдемо“. „Історія спостерігає за нами. Історія спостерігає за Палатою представників“. Президент сказав, що „якщо хтось тут думає, що Путін зупиниться на Україні, я запевняю вас, що він не зупиниться“. „Ми мусимо відповісти на виклик Путіна“. Він повторив, що Україна просить військову допомогу і зброю, щоб дати відсіч Росії, а не американських солдат. („Українська правда“)

■ Єпископи Німеччини закликали до вияснення

БОНН. – Німецька Єпископська конференція закликала Ватикан пояснити слова Папи Франциска щодо „білого прапора“ та перемовин між Росією та Україною. В заяві, опублікованій 11 березня, повідомляється, що ці слова призвели до непорозуміння і запеклих протестів у суспільстві. Вони вважають, що використання лінгвістичного образу „білого прапора“ було невдалим. Після прояснення питання можна буде осмислити заяви Франциска та посперечатися про них, додають вони. „Чи є сенс закликувати до переговорів саме Україну, а не Росію? Чи можна взагалі визнати справжню готовність Москви до переговорів на даному етапі? Які умови мають бути створені для того, щоб жаклива війна – агресивна війна Росії проти сусідньої країни, що порушує міжнародне право, – могла завершитися шляхом переговорів?“ – йдеться у заяві. Єпископи підкреслюють, що Україна повинна сама вирішити, коли саме настав час для мирних переговорів, а вони можуть зрозуміти роздратування людей тим, що Папа не торкнувся згаданих моментів в інтерв'ю. („Релігійно-інформаційна служба України“)

ЮВІЛЕЙ ВЕЛИКОГО КОБЗАРЯ

У Канаді вшанували Тараса Шевченка

ОТТАВА. – Українська громада Оттави відзначила 210-ту річницю від дня народження Тараса Шевченка біля пам'ятника великому Кобзареві.

До присутніх із привітаннями звернулися Посол України Юлія Ковалів та виконавчий директор Конгресу українців Канади Ігор Михальчишин. Учень п'ятої класи Української школи в Оттаві Артем Гарбуз продеклямував Шевченків „Заповіт“.

„Тарас Шевченко ніколи не був у Канаді. Але по всій Канаді українці увічнили його пам'ять у монументах, назвах парків, площ та вулиць. Саме в Канаді понад 60 років тому було встановлено найперший пам'ятник Шевченку на



Учасники свята біля пам'ятника великому Кобзареві. (Фото: Посольство України в Канаді)

американському континенті“, – зазначили в посольстві.

Укрінформ

У Вашінгтоні віддали шану Шевченкові

ВАШІНГТОН. – Посол України у США Оксана Маркарова, колектив посольства та представники місцевої української громади з нагоди 210-ої річниці від дня народження Тараса Шевченка віддали шану видатному українцю біля пам'ятника Кобзареві у Вашінгтоні.

Посол О. Маркарова подякувала Ірені Чалупі за організацію та учасникам хору Holy Family Shrine та Roxolana Wynar за чудовий спів. Вона зауважила, що 60 років тому був відкритий пам'ятник Шевченку авторства канадського скульптора українського походження Лео Мола.



Промовляє Посол Оксана Маркарова

Радянський уряд чинив шалений спротив спорудженню цього пам'ятника у столиці США. Проте завдяки зусиллям української громади пам'ятник усе ж вдалось відстояти, і у 1964 році відбулось його урочисте відкриття. На цій події тоді зібралось понад 100 тис. людей, не лише зі США, але й з Канади, Аргентини, Бразилії, Великої Британії, Німеччини, Франції, Бельгії, Австралії.

Укрінформ



Біля пам'ятника Кобзареві у Вашінгтоні.

Шевченківські урочистості на Тернопілі

Михайло Михайлинин

ТЕРНОПІЛЬ. – В місті та області відбулися урочисті заходи, присвячені 210-ій річниці з дня народження Тараса Шевченка. В обласному краєзнавчому музеї відкрили виставку „Шевченкіана у вишитих полотнах“, де представлені вишивані портрети Кобзаря з уривками його пророчих віршів та килимки із текстом „Заповіту“. Твори вишиті народними майстринями краю.

Т. Шевченко відвідував тернопільський край восени 1846 року у складі київської Археогра-

фічної комісії. Він побував у містечках Вишнівець, Почаїв, Кременець, на горі Боні. Тут поет збирав і записував народні пісні, малював, спілкувався з мешканцями.

У Бережанах відбувся культурно-мистецький захід „Шевченко – шлях до перемоги“ за участю народного хору „Просвіта“ та інших художніх колективів громади. Юні учасники поетичного конкурсу читців „Шляхами Кобзаря“ Софійка Барилко, Дмитро Шпирок та інші декламували

(Закінчення на стор. 9)

Шевченко єднає народи

КИЇВ. – „Укрпошта“ презентувала марковий аркуш „Т. Шевченко єднає народи“ за проектом „Власна марка“ художників Сергія й Олександра Харуків. Аркуш містить шість марок із репродукціями картин Шевченка і його автопортрет. Ініціював проєкт Посол Киргизької Республіки в Україні Ідріс Кадиркулов.

Укрінформ



ЮВІЛЕЙ ВЕЛИКОГО КОБЗАРЯ

Музично-поетичні дійства „Ше.Пісня 2024” та „Шевченко проROCK”.



Учасники музично-поетичного дійства: „Ше.Пісня 2024”.

Георгій Лук'янчук

КИЇВ. – На вшанування 210-ої річниці народження Тараса Шевченка в столиці пройшли два знакові музично-поетичні дійства під Кобзаревим заповітом: „Борітеся – поборете!”. В Київському академічному театрі ляльок за ініціативою Ше.Fest – фестивалю, який є популяризатором української культури та об'єднувачем тисяч українців навколо справжнього, а не наві'язаного радянською систе-

мою образу Шевченка, святкували символічних 210 хвилин. У святі взяли участь 11 колективів і артистів, серед них – 4 військовослужбовці, які змогли вирватись на виступ з військових частин: Олена Кулик та Київський академічний ансамбль української музики „Дніпро” Любомира Матейко, солістка Київської оперети Любов Доброноженко-Матейко, Марія Бондар і гурт SVOYA Music, Катя

(Закінчення на стор. 9)



Учасники музично-поетичного дійства: „Шевченко проROCK”.

Єрусалим згадує Кобзаря

Світлана Глаз

11 березня в Єрусалимі „Заповітом” Тараса Шевченка, який звучав голосом Богдана Ступки, розпочався захід до дня народження Кобзаря. „Заповіт” звучав іншими мовами у виконанні Цілі Сапожникової та Івана Потьомкіна. Організатор урочистостей у столиці єврейської держави – ізраїльський поет, письменник, громадський діяч, українець за походженням з Черкаського краю Іван Потьомкін Іван очолює в Єрусалимі гурт людей, які пережили свого часу Голокост і збираються щопонеділка, аби згадати життя знаменитих євреїв і не тільки.

І. Потьомкін розповідає, як виникла ідея шевченківського заходу в єврейській державі: „Українська земля, а надто Черкащина, де мав долю народитися, багата на геніїв. Тарас Шевченко – з тих, хто писав не лише милозвучні, прекрасні рифмовані рядки, а й пророчі. „Борітеся – поборете! Свою Україну любіть. Любіть її во врем'я люте. В останню тяжкую минуту за неї Господа моліть”. Сьогодні ці слова актуальні, як ніколи, адже наші країни борються з ворогом, що напав. Ми збираємося на літературні посиденьки. Останні вирішили присвятити Тарасові Шевченку. До нас завітав

(Закінчення на стор. 10)

Провели конкурс есеїв про Шевченка

Світлана Орел

КРОПИВНИЦЬКИЙ. – Учні Центральноукраїнського ліцею-інтернату спортивного профілю вибороли призові місця Всеукраїнського конкурсу есеїв учнівської та студентської молоді „Мій Шевченко” 2024 року. Організатори конкурсу – громадська організація „Іноваційні обрії України” та ряд провідних закладів освіти.

Цього року конкурс тривав уже вшосте, в ньому взяли участь 2,685 школярів з усієї України. Конкурс проводився в шести номінаціях за віковими категоріями. Серед старшокласників дипломи відзначено роботи учениць ліцею-інтернату Ірини Антонової та Поліни Антонової, а одинадцятикласниця Кіра Кононенко посіла третє місце в конкурсі. У категорії учнів середніх класів третє місце виборола робота учня Маркуса Пашенка.

АМЕРИКА | СВІТ

■ Загадкова смерть пілота

МАДРИД. – Еспанські ЗМІ повідомили, що Максим Кузьмінов, російський пілот, який втік в Україну, був знайдений застреленим у своїй квартирі 19 лютого в південному містечку Віляхойоса над Середземним морем. Недалеко знайдено згоріле авто, яким користувалися його вбивці. У серпні 2023 року він перелетів військовим гелікоптером Мі-8 на сторону України. Головне управління розвідки (ГУР) України тоді сказало, що він отримає нагороду в сумі 16.48 млн грн, (500 тис. дол.). Після втечі М. Кузьмінов заявив, що він втік добровільно, і що його батьки також тепер живуть в Україні. Згідно з джерелами ГУР, М. Кузьмінов вирішив переїхати до Еспанії, хоч Україна гарантувала йому притулок. У вересні 2023 року він виступив у документальному фільмі, в якому закликав інших російських пілотів піти за його прикладом Він також відкинув російську пропаганду про нацистів в Україні, сказав що війна є геноцидом українського народу, і висловив впевненість у перемозі України. („The Kyiv Independent”)

■ Відкриття нових рідкоземельних родовищ

СІДНЕЙ. – Австралійська геологорозвідувальна компанія, яка займається відкриттям і розробкою стратегічних мінеральних ресурсів у США та Австралії, оголосила 7 лютого, що США зможуть в короткому часі обігнати Китай у виробництві рідкоземельних металів. „American Rare Earths” сказала, що в стейті Вайомінг знайдено поклади понад 2.34 млрд метричних тон цих цінних матеріалів. Їх використовують, зокрема, у так званих „смартфонах”, моторах гібридних авт, військових технологіях тощо. Ці поклади є набагато більшими від китайських, в яких міститься приблизно 44 млн метричних тон. Компанія сказала, що це відкриття „перевищило наші найбільші мрії”. Вона почала свердлити у північносхідному Вайомінгу в березні 2023 року і в той час відкрила 1.2 млн метричних тон, але подальші дослідження виявили значно потужніші родовища. Американська компанія „Ramaco Resources” оголосила в травні 2023 року, що знайшла поклади 800 тис. метричних тон рідкоземельних металів у Вайомінгу, а відтак в грудні 2023 року – 1.2 млн. („Daily Mail”)

■ США наклали вето на резолюцію ООН

НЮ-ЙОРК. – США наклали вето на резолюцію ООН, яка вимагала негайного гуманітарного припинення вогню між Ізраїлем та бойовиками ХАМАСу в Смузі Газа. Рада безпеки ООН проголосувала 20 лютого голосами 13-1 за цю резолюцію, яка віддзеркалює бажання багатьох країн закінчити цю п'ятимісячну війну, в якій вже загинули десятки тисяч осіб. Об'єднане Королівство стрималося від голосування. США сказали, що резолюція перешкоджатиме переговорам про звільнення заручників, захоплених в Ізраїлі. („CBS News”)

■ Схопили колишню терористку

БЕРЛІН. – Колишня терористка розпущеної лівачької бойової групи Фракція Червоної Армії була заарештована 26 лютого на квартирі в Берліні. Німецька влада не подала деталей про те, хто надав поліції інформації про неї. 65-літню Данієлу Клете ідентифікували через відбитки пальців. Вона мала закордонний паспорт і жила під іншим іменем. Вона є однією з трьох членів цієї групи, яких поліція розшукує роками, і яких розшукує Європол від 2020 року. Вони всі брали участь у 12 грабунках та одному нападанні вбивства в північній Німеччині в 1999-2016 роках. Причиною грабунків було фінансування їхнього життя в підпіллі, а не політичні причини. Фракція Червоної Армії виникла після німецьких студентських демонстрацій проти В'єтнамської війни. Вона провела терористичну кампанію проти так званого американського імперіалізму та капіталістичного утиску робітників. Організація вбила 34 особи й поранила сотні. („Associated Press”)

На кордоні з Польщею

Україна – один із провідних світових експортерів сільськогосподарських товарів першого ряду, таких як соняшникова олія, ячмінь, кукурудза та пшениця. Військовий наступ Росії та блокада українських портів Чорного моря серйозно обмежили здатність України відправляти експортні товари на зовнішній ринок та позбавили її важливого джерела доходів.

У червні 2022 року Брюсель скасував усі тарифи та квоти на український імпорт, щоб полегшити транзит сухопутними „маршрутами солідарності“ через Польщу, Румунію та інші країни ЕС, які надавали альтернативу шляху Чорним морем. Але режим вільної торгівлі призвів до різкого збільшення постачання українського зерна до сусідніх країн, що викликало протести місцевих фермерів, які заявили про недобросовісну конкуренцію.

Суперечка розгорілася у квітні 2023 року, коли перенасичення дешевими українськими продуктами харчування призвело до зниження цін для місцевих виробників, заторювання складів. Польща, Угорщина та Словаччина одразу ввели заборони на українські продукти, Румунія та Болгарія домовилися про ліцензування та контроль потоків. Єврокомісія назвала ці заборони неприйнятними, незаконними в ЕС і такими, що суперечать духу солідарності блоку. Група з 12 європейських розвинених країн, включаючи Німеччину, Францію, Нідерланди та Бельгію, заявила, що цілісність Єдиного ринку під загрозою. Водночас Київ, користуючись своїм правом, подав позов до Світової організації торгівлі (СОТ).

Єврокомісія пішла на тимчасову угоду і дозволила перевозити українські пшеницю, кукурудзу, ріпак та соняшник транзитом на зовнішній ринок через сусідні країни ЕС, не залишаючи їх там ні для внутрішнього споживання, ні для зберігання. Домовленість закінчилася у вересні. Проте Польща, Угорщина та Словаччина зберегли національні заборони. Українці продовжували везти свої товари через кордон транзитом, але частина осідала у найближчих сусідів за законами вільного ринку.

Всепольський протест фермерів розпочався 9 лютого. Аграрії виступали по всій країні, перекриваючи дороги до пунктів пропуску на кордоні з Україною. На прикордонних переходах невідомі висипали зерно з українських вантажівок та залізничних вагонів. 27 лютого пройшов організований профспілками працівників сільського господарства „Марш на Варшаву“, в якому взяли участь десятки тисяч фермерів та їхніх прихильників. Вони вимагали припинення неконтрольованого доступу до Польщі продукції з України та відмови від екологічних вимог „зеленого курсу“ Євросоюзу.

Прем'єр-міністр Польщі Дональд Туск став на захист інтересів польських фермерів, назвав рішення ЄС зняти бар'єри для України „необачним“ та обіцяв боротися, якщо не за скасування європейського стратегічного проєкту „зелений курс“, то за його суттєве коригування. 29 лютого Туск зустрівся з організаторами та активними учасниками протесту. Після цієї розмови він заявив, що поляки хочуть допомогти Україні та допомагатимуть їй, але ця підтримка не повинна бути за рахунок інтересів польських фермерів. Він повторив думку учасників протестів, що виробники продуктів харчування в ЕС не можуть конкурувати з українцями, оскільки стандарти, які від них вимагаються, дуже високі. Навпаки, в ЕС немає жодних стандартів та вимог, які законодавчо пред'являються до українських продуктів.

З'явилися повідомлення, що польські урядовці стурбовані ризиком проникнення проросійських елементів у фермерський рух із метою розпалити антиукраїнські настрої.

Президент України Володимир Зеленський 21 лютого у відеозверненні засудив польських фермерів, які, за його словами, обурливо викидали українське зерно під час демонстрацій. В. Зеленський сказав: „Просто неможливо пояснити, як складнощі країни, що стікає кров'ю, можна використовувати у внутрішній політичній боротьбі“. Водночас президент вважає, що Україна „пройде й ці випробування“.

Прем'єр-міністр України Денис Шмигаль заявив, що питання деблокування кордону з Польщею має бути вирішене до 28 березня, інакше Україна залишає за собою право застосовувати дзеркальні заходи на пунктах пропуску.

Навряд чи дійде до закриття кордону для українських продуктів. Польща є не тільки імпортером сільгосппродукції з України, а й основним експортером продуктів харчування в Україну.

Блок демократичних партій Д. Туска перебуває при владі в Польщі з грудня 2023 року через перемогу на виборах над консервативною партією „Право і справедливість“. Успіх має бути закріплено, і є можливість це зробити на квітневих виборах до місцевих органів влади та на червневих – до Європарляменту. Боротьба йтиме за кожен голос, тому невдоволення фермерів дуже недоречне і треба продемонструвати, що уряд на їхньому боці, зберігаючи водночас ролю найпоспідовнішого в ЕС захисника України.

Адміністрація „СВОБОДИ“

Адміністрація / Оголошення	Володимир Гончарик
	☎ (973) 292-9800 x 3040 • Fax (973) 644-9510 E-mail advertising@ukrweekly.com
Передплата	Володимир Гончарик
	☎ (973) 292-9800 x 3040 E-mail subscription@svoboda-news.com

Думки, висловлені в матеріалах, підписаних конкретним автором, не конче віддзеркалюють позицію редакції тижневика „Свобода“ або його видавця.

ІСТОРІЯ

Івасюк творив українську естраду

Людмила Островська

4 березня композитору і співаку Володимирові Івасюку виповнилося 67 років. У 21 рік він створив „Червону руту“, яка зробила його суперзіркою, а згодом стала назвою, мабуть, найбільш популярного українського, культового музичного кінофільму ХХ ст.

У Копичинцях, на Тернопільщині, є унікальний фотограф, журналіст, літописець легендарного гурту, який вперше виконував твори В. Івасюка – Роман Островський. Він скомпонував фотовиставку про зачинателів української естради. Про історію і сучасність наша розмова.

„Ніколи не звертав увагу на те, скільки я провів фотовиставок та зустрічей, приурочених Володимиру Івасюку та Назарію Яремчуку. І ось порахував – якась містика, це ж треба – 75! У цього річчя ювілей Володимира, – починає розмову земляк, – зі своїми фотографіями та розповідями я побував у різних куточках нашої України: Київ, Рівне, Львів, Івано-Франківськ, Коломия, Чернівці, Кіцмань, Вишніва, Верховина, Косів, Тернопіль, Бережани, Хоростків, Яблунів, Тудорів, Копичинці, Коцюбинці, Чортків, Гусятин, Заліщики. В Донецькій області: Костянтинівка, Бахмут, Дружківка, Олександрівка-Калинове.

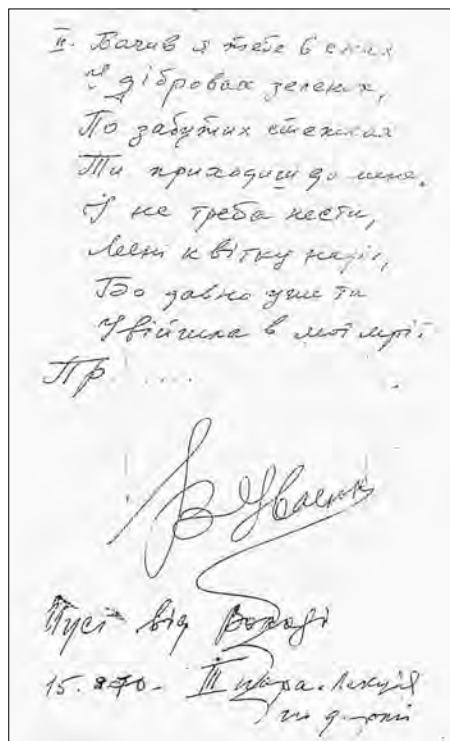
У роки мого студентства в Черні-



Володимир Івасюк і Марія Соколовська.

вецькому університеті пісня „Червона рута“ тоді уже звучала в етері радянського радіо і телебачення. Ми знали, що написав її студент Чернівецького медінституту Володимир Івасюк. Захопила вона і львів'ян М. Сковчеляса та Р. Олексієва, які іменем цієї пісні назвали свій сценарій першого українського мюзиклу. В основі цього сюжету – кохання молодого донецького шахтаря Андрія (соліст Вишнівського ансамблю „Смерічка“ Василь Зінкевич) з тендітною красунею, гуцулкою Оксаною з Карпат (Софія Ротару). В ролі артистів агіткульбригади знімалися Назарій Яремчук, студент другого курсу географічного факультету нашого університету та Раїса Кольца, яка в тому році закінчила філологічний факультет. Сюжет ще тоді підказував, що Україна в нас єдина, від заходу до сходу, бо зав'язка кіносюжету була в поїзді „Донецьк-Верховина“, якого насправді ніколи не було.

Серед чарівних карпатських краєвидів, біля турбази „Гуцульщина“ в Яремчі та в селі Маньї проводили фільмування. Влітку 1971 року я перебував на педагогічній практиці у піонерському таборі „Прикарпатський артек“ у селі Ямна. А поруч, на турбазі „Гуцульщина“, знімали фільм. Добре знаючи Жанна Макаренка (тоді редактора художніх і музичних передач Чернівецького облтелерадіо-



Автограф Івасюка „Мусі від Володі“.

(Закінчення на стор. 14)



СВОБОДА

Пам'ятаймо
про
Україну!

Газета заснована у 1893 році

Видає Український Народний Союз

Головний редактор: Андрій Нинка

Редактор: Левко Хмельковський

FOUNDED IN 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published weekly on Fridays by the Ukrainian National Association, Inc. at 2200 Route 10, P. O. Box 280, Parsippany, NJ 07054

☎ (973) 292-9800
Fax (973) 644-9510

E-mail: svoboda@svoboda-news.com
Website: www.svoboda-news.com

Postmaster, send address changes to:

Svoboda, P. O. Box 280, 2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054

Передплата: \$90.00 на рік, \$50.00 на півроку.
Для членів УНСОУ – \$80.00 на рік, \$45.00 на півроку.
Електронна версія (www.svoboda-news.com) – \$40.00.

Чеки і грошові перекази виставляти на „Svoboda“.
Periodicals postage paid at Caldwell, NJ 07006 and additional mailing offices.

З РЕДАКЦІЙНОЇ ПОШТИ

Хочемо читати „Свободу“

Високо цінуємо Ваш внесок у боротьбу за незалежність України вже протягом 130 років. В останні часи наш Центр теж долучався до Ваших випусків. Така взаємопідтримка дуже корисна для всіх українців, котрі живуть в етнічній та зарубіжній Україні. Але з 2024 року „Свобода“ має нові передплатні умови, і ми тепер не маємо доступу до часопису, бо виживаємо і працюємо у воєнні часи і наших статків вистачає лише на найнеобхідніше. Нам усім скоротили платню. Отож живемо ощадливо, а ще й намагаємося підтримати родичів, друзів і колег, котрі служать і захищають нас сьогодні в ЗСУ.

Було б добре, якби нам регулярно

надсилали „Свободу“. Ми діємо саме так зі своїми часописами: а це газета „Український дім“ і журнал „Наш український дім“ для вчителів України і діаспори. Ми їх виставляємо у відкритому доступі на двох сайтах.

Будемо вдячні за розуміння наших проблем.

З надією на творчу співпрацю,

Надія Онищенко, директорка Центру гуманітарної співпраці з українською діаспорою Ніжинського державного університету ім. Миколи Гоголя

Редакція „Свободи“ має надію, що серед читачів є добродії, які передплатять тижневик для університету.

Моє слово до втікачів від війни

Хто вони? Власне, роздумую над цим і шукаю відповіді. Я думав, що ви з України рідного слова голодні. Бачу, що ні. Ми тут в чужині чекали вашого слова. Нас так радує рідна мова... А вас – ні. Ваші рідні воюють на війні за свою державу. Ви – ні... Знов і знов сумно мені.

Що з вами буде, коли настане ранок? Бог пише дороговказ усім, чесним і нечесним. Тим, які хрест

віри і волі несли і несуть, і тим, яких одурює каламуть. Кому буде Царство Небесне, не знаємо – ні ви, ні я. Знає Спаситель. Над нами неспіймане сонце правди світить. В нас діти, яким прийдеться жити зі своїм, чи без свого? Яка їхня дорога? Хто їм пише гимн? Тому, щоб себе спасти візьміть хоч маленький хрестик. Візьміть і несіть. Не притакуйте драмі. Амінь.

Василь Шляхтич з Польщі

Вручено...

(Закінчення зі стор. 1)

Художник Андрій Єрмоленко отримав премію в номінації „Візуальні мистецтва“ за серію художніх робіт „Український опір“.

Лавреатами премії в номінації „Театральне мистецтво“ стали режисер-постановник Іван Уривський, художниця-постановниця Тетяна Овсійчук та хормайстерка Сусанна Карпенко за виставу „Конотопська відьма“ за повістю Григорія Квітки-Основ'яненка Національного академічного драматичного театру ім. Івана Франка.

У номінації „Публіцистика-журналістика“ лавреатами премії стали Євген Малолетка, Мстислав

Чернов та Василиса Степаненко за серію журналістських матеріалів про облогу Маріуполя.

Президент закликав присутніх ушанувати пам'ять українських мистців, чий життя забрала російська війна.

На урочистому заході були присутні Голова Верховної Ради України Руслан Стефанчук, керівник Офісу Президента Андрій Єрмак та його заступники, голова Комітету з Національної премії України ім. Тараса Шевченка Євген Нищук, тимчасово в.о. Міністра культури та інформаційної політики Ростислав Карандєєв та інші офіційні особи.

Цього року розмір премії становить 429 тис. грн кожна.

Офіційне інтернет-представництво Президента України

Зустріч в Білому домі

(Закінчення зі стор. 1)

ської етнічних груп. Участь у брифінгу, який названо „Брифінг союзників“, взяли також представники української етнічної групи, а саме Михайло Фединський, Марта Фаріон, Михайло Савків мол., Марко Темницький й Уляна Мазуркевич.

Головним промовцем був контр-адмірал Джан Кирбі, відомий приятель України, який служить як дорадник Національної безпеки Білого дому. Подані дані служили для обміну думками учасників з присутніми представниками урядових агенцій щодо 75-річчя НАТО і його розширення, законопроектів допомоги Україні, який перейшов у Сенаті, а застряг у Палаті представників США і до якого з нехиттю ставиться кандидат в президенти Д. Трамп і його

соратники; інформування широкої громадськості про допомогу Україні і через цю допомогу також активізації воєнної промисловості США та примноження робочих місць, що до цієї хвилини було мало поширеним; використання заморожених активів та майна російських олігархів для воєнної допомоги Україні; були також рекомендації щодо відповідного застосовування термінології Голодомору-геноциду.

Були коментарі контр-адмірала Д. Кирбі про українське військо і його дії, які служать також повчальним матеріалом також для збройних сил США.

Зустріч представників етнічних груп завершилася спільною світлинкою з контр-адміралом Д. Кирбі, а їхні завваги в часі розмов напевно послужать дальшим помостом для відповідних дій на користь Україні в американській спільноті.

Слово про Шевченка

Аскольд С. Лозинський

Минулого листопада розмовляв я з американським колегою, який звернув увагу на День подяки в Америці та запитав мене, яке найбільше нерелігійне свято для українців, крім Дня Незалежності. Я відразу відповів, що це – роковини народження, смерті та перепоховання Тараса Шевченка. „Це ваш Шекспір“, – заявив він мені. „Не зовсім так, – сказав я. – Шекспір для світу найбільший літератор, а для українців Шевченко – не тільки поет, він національний батько народу як Вашингтон для американців. Він пророк та вічний символ національного зриву та захисту“.

Спочатку відголос про Шевченка прийшов у науковому та культурному світі. У 1873 році у Львові засновано Наукове товариство імені Шевченка, з яким дуже близько співпрацював Іван Франко. 30 років після смерті створено у Харкові Братство Тарасівців – підпільне політичне угруповання з виразним напрямом державної незалежності. Братчики прийняли присягу на місці поховання духовного національного батька. З Братства виросла перша політична партія – Револуційна українська партія. Автором її програми був один з братчиків Микола Міхновський, який видав брошуру „Самостійна Україна“. Опісля виросла Українська соціал-демократична робітничка партія, до якої належали пізніший голова Директорії та Головний отаман військ Української народної республіки Симон Петлюра та один з ідеологів ОУН Дмитро Донцов. Акт проголошення незалежності Четвертим універсалом 22 січня 1918 був вершиною національного впливу Т. Шевченка.

Вплив Шевченка на подальші покоління яскраво представлений у творах найвизначніших поетів України протягом трьох століть – до сьогоднішнього дня. На прохання композитора Миколи Лисенка Леся Українка написала поему „Вмер батько наш“ як текст до „Жалібного маршу“, який композитор написав на 27-мі роковини смерті Шевченка. Успадкувала Леся Українка від великого Кобзаря „невгамовний і незламний бунтарський дух“, і на все життя озброїлася його гаслом: „Борітеся – поборете“. На роковинах Т. Шевченка в Дерпті (нині Тарту) вона гаряче протестувала проти властивого старому поколінню звичаю скаржитися на незалежні обставини і складати руки, гаряче доводила, що потрібно братися до праці, незважаючи на жодні перепони: „Найкращим прикладом для нас хай буде Тарас Шевченко, що й на „засланні не зважав на заборони, а робив тихо своє діло“.

Кремль забороняв усе релігійне та українське національне. Тільки не міг дати собі ради з двома явищами – Богом і Шевченком. Зліквідували Українську автокефальну православу церкву та Українську греко-католицьку церкву та поставили на їхнє місце сталінську церкву спецслужб – Православу Московського патріярхату. Шевченка почали пере-

писувати у нових виданнях. Його ненависть до Москви, москалів та московитів вони замовчували та викреслювали у своїх виданнях.

Але Шевченко жив у народі і не тільки стихійно. Стояли і ставили пам'ятники. У домах біля ікон висіли його портрети в рушниках. Василь Симоненко в двадцять років написав вірш „Толока“, в якому оцінив тогочасне становище у вітчизняній літературі:

*„Біля керма – запроданці, кастрати
Дрижать від страху в немочі
сліпій...“*

*Коли б оцю толоку розорати,
Шевченко міг би вирости на ній!”*

Пізніше, ще масштабніше, Симоненко окреслив постать Шевченка як батька національної духовності в болючій інвективі „Прирученим патріотам“:

*„Хоч раз почувите, грамотні руїни,
Нікчемні слуги чорного добра,
Як, обіпершись вітрові на спину,
Кричить Тарасова гора:
„Нема на світі України,
Немає другого Дніпра!““*

Шевченко був символом і для шестидесятників та героїв, які вмирали за Україну. Алла Горська разом з Опанасом Заливахом створили вітраж Шевченка при вході до Київського національного університету. Влада вбила її. Олекса Гірник спалив себе на могилі Шевченка на знак протесту проти русифікації.

Ліна Костенко написала так:

*„Кобзарю, знов я до тебе приходжу,
бо ти для мене – совість і закон.
Прости, що я дрібницями тривожу
твій вічний, твій глибокий сон.
А може, це не зовсім і дрібниця,
Ти ж бачиш сам, які складні часи:
Великі струси. Перелом традицій.
Переосмислення краси...
О скільки стало в нашому столітті
скалічених і безнадійних душ!
І тут же – просто шукачі прокорму,
і шахраї, і скептиків юрма –
Шукають найсучаснішої форми
для того змісту – що в душі нема...
Кобзарю мій! Поете мій високий!
А як же ти поезії писав?
Я не писав. Я плакав і сміявся.
Благословив, співав і проклинав.
Сказати правду – мало турбувався,
як я при цьому збоку виглядав.“*

Поема „Кавказ“, написана Шевченком у листопаді 1845 року, коли царські війська були направлені на Північний Кавказ для задушення заворушень:

*„За горами гори, хмарою повиті,
Засіяні горем, кровію політі.
Споконвіку Прометей там орел
карає,*

*Що день божий дове ребра
Й серце розбиває.*

Розбиває та не вип'є Живої

крові, –

Воно знову оживає і сміється знову.

Не вмирає душа наша,

не вмирає воля.

І неситий не виоре на дні моря поле.

Не скує душі живої і слова живого“.

Та й досі москаль не випив української живущої крові. Ми оживаємо і сміємося. Наша душа не вмирає, не вмирає воля до вільного життя.



УНСОЮЗ ОГОЛОШУЄ ПРИДІЛ СТИПЕНДІЙ ТА НАГОРОД ДЛЯ СТУДЕНТІВ НА 2024-2025 НАВЧАЛЬНИЙ РІК

Кандидати на стипендії або нагороди мусять:

- Бути активними членами УНСоюзу щонайменше два роки до **1-го червня 2024 року**;
- Під час останніх двох років, мати полісу мінімальної вартості \$5,000 (не включає поліс Термінового страхування);
- Бути прийнятими на студії до університету в США або в Канаді.

Аплікація на стипендію або нагороду від УНСоюзу мусить бути вислана до 1-го червня 2024 року.

За точними інформаціями телефонуйте до Головної Канцелярії УНСоюзу або відвідайте сторінку «Наші Пільги» на інтернетній мережі УНСоюзу:

www.UNAInc.org

Ukrainian National Association, Inc.
2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054
800-253-9862 ext. 3035



ЖИТТЯ ГРОМАДИ

Шевченкове свято провела Школа українознавства

Левко Хмельковський

ГІЛСБОРО, Нью-Джерсі. – 9 березня на садибі Української католицької церкви Архангела Михаїла громада відзначила 210-річчя від народження Тараса Шевченка. Свято приготували вчителі, діти та батьки Школи українознавства при Українській православній церкві-пам'ятнику Андрія Первозваного в Савт Бавнд Бруку.

Спершу був великий благодійний обід. Святкову мистецьку програму підготували директор школи Уляна Кіселюк і Микола Мигович. Роман Борса допомагав на концерті. Поетично-музичні композиції показали садок і класи, діти читали вірші, співали, виступили хор вчителів і юні бандуристки. На імпровізованій сцені перед українською хатою і подвір'ям з тином, соняшниками і



Свято відкриває директорка школи Уляна Кіселюк. (Фото: Левко Хмельковський)

гарбузами діти показали інсценізацію за поемою Шевченка „Катерина“, а також хореографічну картину „Хай буде весна“. Ілюстровані летючки про Т. Шевченка виготовив і роздавав о. Іван Лишик.



Хор вчителів школи.

NO STRESS ... JUST GREAT RATES!

IMMEDIATE ANNUITY

WE HAVE INCREASED OUR RATE TO

3.50%

CALL US TODAY!

If you'd like to annuitize your
401K or IRA into monthly
payments over your lifetime!

LONG-TERM ANNUITIES

5 YEAR **5.50%***
2ND YEAR 5.00%

7 YEAR **5.75%***
2ND YEAR 5.00%

9 YEAR **8.00%***

* FIRST YEAR RATE.
MINIMUM GUARANTEED RATE 2%.

MULTI-YEAR GUARANTEED ANNUITY (MYGA)

5-YEAR **5.25%** **3-YEAR** **4.75%**

RATES SUBJECT TO CHANGE. NOT AVAILABLE IN ALL STATES.



RATES SUBJECT TO CHANGE. NOT AVAILABLE IN ALL STATES.

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC.

2200 ROUTE 10, PARSIPPANY, NJ 07054 • 800-253-9862 • INFO@UNAINC.ORG • WWW.UNAINC.ORG



STAND WITH UKRAINE

Шевченківські...

(Закінчення зі стор. 4)

безсмертні твори Шевченка, які вчать любити і шанувати українську мову, історію та культуру. Любов до рідного слова всім передала наймолодша учасниця Анастасія Шагай, який тільки три роки.

Ветерани ЗСУ були учасниками святкового заходу „Бринять Кобзареві струни“, що пройшов у Виш-

нівецькому палаці. Душевні мелодії Шевченкових творів подарували ансамблі бандуристів та скрипалів разом з керівниками Діаною Філик та Інною Бурдяк. Зворушливим було виконання твору Шевченка „Реде та стогне Дніпр широкий“ всіма учасниками заходу.

Тернопільський академічний театр актора і ляльки показав виставу „Тарасова казка“ – про дитинство Шевченка, його жагу до правди і волі.

Папа закликав...

(Закінчення зі стор. 2)

керівники посольств провідних держав, акредитованих при Святому Престолі“.

* * *

Українське відділення Радіо Ватикан подало уривок інтерв'ю Папи:

Журналіст запитує Папу: „Дехто в Україні закликає мати відвагу здати-ся, виставити білий прапор. Але інші кажуть, що це легітимізує право сильнішого. Що Ви про це думаєте?“

Папа Франциск: „Це одне з тлумачень. Але я вважаю, що найсильнішим є той, хто розуміє ситуацію, хто думає про народ, хто має відвагу під-

няти білий прапор, розпочати переговори. І нині можна вести переговори з допомогою міжнародних сил. Слово „переговори“ містить у собі відвагу. Коли бачиш, що зазнаєш поразки, що все йде не так, як має йти, слід мати відвагу розпочати переговори. Тобі соромно, але скільки смертей ще буде, поки все скінчиться? Вчасно розпочати переговори, знайти якусь країну, яка може бути посередником. Нині, якщо взяти, наприклад, війну в Україні, багато хто хоче виступити посередником. Себе запропонувала Туреччина. Та й інші. Не соромтеся розпочинати переговори, поки становище не стало ще гіршим“.

Радіо Свобода, Голос Америки

Оперативна ситуація...

(Закінчення зі стор. 1)

модулем українського виробництва „Таврія-14,5“.

• Сили оборони України утримують позиції на лівому березі Дніпра у Херсонській області, в районі Кринок. Російські окупаційні війська здійснили невдалий штурм на лівобережжі Дніпра на Херсонщині. Зазнавши втрат, ворог відійшов на вихідні позиції.

• Глава МАГАТЕ Рафаель Гроссі стверджує, що нібито немає жодної прямої загрози безпеці через заборону доступу українського персоналу на окуповану Росією Запорізьку атомну електростанцію, що викликає в України „серйозне занепокоєння“.

• 11 березня окупанти обстріляли будівельників у Куп'янському районі на Харківщині, внаслідок чого один чоловік загинув, троє дістали поранення.

• На території Київської області після деокупації працівники поліції виявили 1,590 тіл загиблих, з яких

208 належать військовим і правоохоронцям.

• Внаслідок обстрілів російськими окупантами минулої доби Запорізької, Херсонської та Донецької областей дві людини загинуло, сім отримали поранення.

Знищили літак і танкер

11 березня внаслідок успішного повітряного удару Повітряними силами ЗСУ в районі Кінбурської коси знищено танкер під прапором Росії „Механік Погодін“, який росіяни використовували як пункт управління.

Танкер належав російській компанії „VEB – Leasing OJSC“ (Санкт-Петербург), яка внесена до санкційного списку.

Згідно з рішенням Херсонського окружного адміністративного суду у серпні 2018 року танкер „Механік Погодін“ був заарештований і до літа 2023 року перебував на території Херсонського морського порту.

Після підризу росіянами дамби Каховської ГЕС танкер викинуло на берег Кінбурської коси, яку тимчасово контролюють росіяни.

В подальшому на танкері загарбники розгорнули спостережний пост для ведення розвідки і ударів дронами по території Херсонської області.

Військово-транспортний літак Іл-76 зазнав аварії в Івановській області під час злету з аеродрому Северний для виконання плянового польоту, повідомили в Міністерстві оборони РФ. На борту літака перебували вісім членів екіпажу та семеро пасажирів. Загинули всі, хто перебував у літаку. Причиною аварії стала пожежа одного з двигунів.

Укрінформ,
Радіо Свобода

Українки перемогли...

(Закінчення зі стор. 3)

керівником благодійного фонду „Подільняни“, який постійно допомагає дронами військовим на передовій, організовує спортивні заходи для студентів, підтримує сиріт та молодь з інвалідністю, допомагає родинам біженців, українським бібліотекам, дитячим центрам реабілітації.

З початку великої війни Т. Чубак бере активну участь в проєкті „Тисяча дронів для України“. За постійну і жертвну допомогу військовим вона отримала відзнаку від 44-ої окремої артилерійської бригади ім. гетьмана Данила Апостола. Вона разом з благодійниками Угорської екуменічної служби допомоги змогла допомогти продуктами, засобами гігієни, іншими потрібними речами на суму 7 млн. грн для військових та родин, які постраждали від війни. Також завдяки її старанням, більше 100 дітей захисників та з родин біженців змогли оздоровитися на Закарпатті і в Угорщині.



Юна красуня – тернополянка Марта Михайленко.

Нагороджений...

(Закінчення зі стор. 3)

Україні“, який уже два роки діє в Ізраїлі під опікою Світлани Козирєвої.

Ось її думки з приводу роботи кіноклубу, фільмів, які демонструються:

„Коли дивилася цю стрічку вперше, звичайно ж ні про який „Оскар“ не думала, а думала про ті страхоття українців, про війну, яка призвела до ситуації, коли талановиті режисери, продюсери, ризикуючи і своїм власним життям, знімають кіно не про кохання, а про смерть. У нас цей фільм презентувала продюсерка Василиса Степаненко, така мила, тендітна і сильна дівчина. Фільм показували якраз тоді, коли почався його показ в Україні та інших країнах світу. Мабуть, це вже був початок дороги до „Оскара“. Коли почула звістку про нагороду – перше враження приємне, але ж дуже боляче, що саме такий важкий сюжет став причиною нагороди. „Оскар“ – це для всіх українців, які гинуть, стоять, борються, перемагають, сподіваються. Емоцій дуже багато і сльози, і радість, і можливість донести всьому світу про те, що відбувається в

Україні. Добре, що фільм знятий і переміг, але боляче, що він про війну“.

Завдання кіноклубу показувати нові українські кінострічки. Для ізраїльського глядача за останні 10 років це зовсім нові „Мавка“, „Щедрик“, „Довбуш“, тепер „Смак свободи“, на який охоче приходять івритомовні люди, адже фільми ідуть українською мовою з івритськими написами. „Приємно, що за останній час цікавість неукраїномовної публіки збільшилася в усіх містах, де ми демонструємо фільми, – розповідає С. Козирєва. – Тепер стрічка „Смак свободи“. Це кіно про любов, стосунки, смаки, яке може ще більше зацікавити ізраїльського глядача, познайомити з традиціями та самобутністю українців. Прем'єра в Тель-Авіві показала, що інтерес до українського кіно зростає, не дивлячись на війну, яка тут триває. Наші заходи показали, що є не лише країна Україна, але і українське кіно, як вид мистецтва, який дієвий особливо в цей воєнний стан в обох країнах. І ось „Оскар“ надано документальній стрічці, яка демонструвалася в Ізраїлі. Це наш маленький внесок у її популяризацію та можливість розказати світові про страхоття, які зазнає незалежна держава від сусіда-ворога“.

Музично-поетичні...

(Закінчення зі стор. 5)

Павленко і Go-A Band, Руслана Лоцман, Єлизавета Бойко, Ярослав Джусь, Сергій Василюк, Дмитро Лінартович, Сергій Пантюк, акордеоніст Олександр Музика та організатори і ведучі Юлія Капшученко і Олександр Висоцький. Окрема подяка генеральному партнеру події Фонд „МХП-Громаді“.

Велику програму Шевченкіани підготувала Національна філармонія України, в рамках якої 10 березня на сцені Колонної зали імені Лисенка відбувся вже третій концерт із циклу музично-поетичних вечорів „Музика слова“ – „Шевченко проROCK“.

У програмі звучали поезія та музика на слова Т. Шевченка, виконані у творчій синергії поета та читця Івана Малковича, симфонічної оркестри та хору Капелі Лятошинського під орудою Богдана Пліша.

Сенсаційним сюрпризом заходу став виступ Посла Великої Британії Мартіна Гарріса з „Заповітом“ Шевченка (українською мовою!)

На поезії Шевченка прозвучали музичні твори Миколи Лисенка, Бориса Лятошинського, Олександра Кошиця, Якова Степового, Валентина Сильвестрова, Михайла Шведа, Богдани Фроляк, Едуарда Драча. Особливого звучання та тембральної глибини цьому вечору надали виступи Андрія Середи і рок-гурту „Кому вниз“ та Юрія Йосифовича.



Літак Іл-76.



Танкер „Механік Погодін“. (Фото: ВМС України)

Єрусалим...

(Закінчення зі стор. 5)

Заслужений діяч мистецтв України, композитор Михайло Бендіков, який виконав чимало українських пісень. Мені здалося доцільним згадати, що писали, говорили про Тараса Шевченка видатні люди минулого. Так Майя Хазанова відтворила відгук Миколи Некрасова та Івана Тургенєва про великого сина українського народу. З неприхованим інтересом був вислуханий „Урок ювілею“ Володимира Жаботинського у



Шевченківські посиденьки в Єрусалимі

якому, зокрема, говориться: „Шевченко є національним поетом, і в цьому його сила... Він дав і своєму народу, і всьому світу яскравий, непогашений доказ, що українська душа здатна до найвищих польотів самобутньої культурної творчості. Шевченко залишиться тим, чим створила його природа: сліпучим прецедентом, який не дозволяє українцям відхилитися від шляху національного ренесансу.

Ми самі старанно і наївно насаджували в містах обрусливі початки, клопоталися про російський театр і розповсюдження російської книги, що ми під кінець зовсім втратили справжню дійсність, як вона „виглядає“ за межами нашого курячого кругозору. За цими містами – суцільне українське море. Загляньте не тільки в центр його, в Миргородський чи Васильківський повіт, загляньте в його околиці, до Харківської чи Воронезької губернії, біля самої межі, за якою починається великоруська мова, і ви вразитеся, до чого недоторканим залишилося це

суцільне українське море. Є на цій межі села, де по один бік річки живуть „хохли“, по другий бік „кацапи“. Живуть споконвіку поряд і не змішуються. Кожна сторона говорить по-своєму, одягається по-своєму, зберігає свій звичай; одружуються тільки зі своїми; дураються один одного, не розуміють і не шукають взаємного розуміння. Знав свій народ український поет, коли читав мораль нерозумним дівчатам: „Кохайтесь, любіться, та не з москалями, бо москалі чужі люди, роблять лихо з вами“.

Слідом за прозою на заході пролунали вірші Кобзаря „Садок вишневий коло хати“, „Тече вода з-під явора“, прочитані Оленою Рябушенко. Українські народні пісні виконали Нінель Маковецька та Михайло Бендіков. Запитала М. Бендікова, а для нього Кобзар це хто? „Для мене це історична постать, яка своєю творчістю спонукала дуже багатьох поетів і письменників працювати на ниві української культури, – відповів композитор і співак. – А такі твори як „Заповіт“, „Рече та стогне Дніпр широкий“ та й взагалі „Кобзар“, ще в далекому дитинстві ввели мене в лоно української літератури та культури. Ось і на цьому заході співав свої пісні „Спомин“, „Заповіт батька“, „Земля батьків“, „Журавлі“ на вірші поетів Василя Симоненка, Миколи Томенка, Анатолія Матвійчука, Анатолія Калянникова. Присутні читали твори Великого Тараса, співали пісні на його поезію та народні українські. Взагалі у публіки був досить високий інтерес до того, що відбувалося“.

Ось в цьому і є геніальність і потрібність Тараса Шевченка. Не лише для нас теперішніх, але і для майбутніх поколінь. Саме такі зустрічі, читання, спогади слугують майбутнім поколінням прикладом, як треба знати історію, літературу свого народу, де б ти не жив, куди б тебе не закинула доля. Таким прикладом є творчість ізраїльської поетеси Вавлентини Чайковської, яка за 26 років життя в єврейській країні видала кілька книг українською мовою, пише вірші до історичних подій, видатних людей України. Ось і до 210 роковин від дня народження Т. Шевченка В. Чайковська написала вірш „Кобзареві“.

*Минають сторіччя: і зими, і весни,
За мить на деревах вже листя*

АРКА

Вишиванки, хустки, нитки,
тканина до вишивання, рушники,
коралі, пояси, кераміка, різьба

89 East 2nd St., New York, NY 10009
Tel.: 212-473-3550



Іван Потьомкін. (Фото: Михайло Бендіков)

*воскресне,
Напевно, в природі, як в людях,
Кобзарю,
Є те, що віками несе в собі чари.
Як слово, Тарасе, твоє невмируще!
В нім сила таємна зворушує душі:
Писав ти до сліз і життяве, і любе,
І люди на мить забували про згуби.
Здіймалися душами, мліли
в коханні,
Співаючи „Думи“, шукали єднання.
А вишні в садку, обійнявши хатину,
Вклонялися цвітом вкраїнському
Сину!
Хто лічить зірки ув загублених
серпнях?
Хто вірші злічив, що лунали
на сценах?
І чується пісня у кожному звуці
Художника слова, митця,
вільнодумця!
Вклоняюсь рядочком тобі я, Поете,
Здалось мені, чи то півні
вже треті
Співають про славу твоєї України?!
Ряхтінням зоря одізувалася з сині...*

Завершився захід піснею „Рече та стогне Дніпр широкий“ у виконанні Національного заслуженого академічного українського народного хору ім. Григорія Верьовки. Єрусалим віддав шану Великому українцю та поету.

Друкарня COMPUTOPRINT Corp.

Established 1972

Clifton, New Jersey

виконує друкарські роботи:

- книжки (в твердій і м'якій оправі)
- журнали (з експедицією, або без)
- канцелярські друки
- весільні запрошення (в укр. і англ. мовах)

**Ваші замовлення виконуємо
сумлінно, скоро і на час та
з 40-літнім досвідом!**

973-574-8800

Fax: 973-574-8887

e-mail: computopr@aol.com

Окружний Комітет Відділів УНСоюзу Округи Нью Інгленд

повідомляє, що

Річні Загальні Збори

відбудуться

в суботу, 23 березня 2024 року, о год. 1:30 по пол.

в Українському Народному Домі
961 Wethersfield Ave., Hartford, CT 06114

У нарадах зобов'язані взяти участь члени управи
окружного комітету, та члени управи наступних відділів:

59, 67, 206, 238, 241, 253, 254, 277, 387, 414

Гостей та членів Українського Народного Союзу радо вітаємо.

У нарадах візьме участь
Стефко Вох, Головний Секретар УНСоюзу

ЗА УПРАВУ ОКРУГИ

Мирон Колінський - Голова Округи
Христина Д. Мельник, Заступник Голови Округи
Богдан Добошак, Секретар
Слава Горбатий, Скарбник



DNI PRO LLC.

Туристичні послуги: авіаквитки в Україну та інші країни • Пересилка пакунків, автомобілів та контейнерів в Україну та інші країни світу • Українські та європейські компакт-диски • Українські сувеніри та хустки

ROSELLE, NJ
645 W 1st Ave.
Tel.: 908-241-2190
888-336-4776

CLIFTON, NJ
565 Clifton Ave.
Tel.: 973-916-1543

PHILADELPHIA, PA
1916 Welsh Rd., Unit 3
Tel.: 215-969-4986
215-728-6040

Іпотека від Кредитівки СУМА...

ЛЕГКО

Особисто або дистанційно

ЗРУЧНО

Експертний супровід від кваліфікації до закриття

ШВИДКО

Працюємо за вашим графіком

"Ми були дуже задоволені чуйністю та професіоналізмом кредитного відділу СУМА. Протягом усього процесу ми працювали з ними дистанційно. Нам вдалося закрити протягом 45 днів, і вони доклали додаткових зусиль, щоб забезпечити це навіть тоді, коли несподівано виникли вимоги щодо закриття в останню хвилину. Ми найбільше задоволені послугами кредитування від початку до кінця."

- Оріся та Кевін з РА

"Ми хотіли купити будинок... угода була чудовою, але нам довелося рухатися швидко, щоб не втратити його. Ми були здивовані тим, як швидко Марко і Христина відреагували, і наскільки легким і швидким був весь процес. Ми закрили протягом 45 днів. Відчуваєш себе справжньою родиною, завдяки SUMA."

- Ігор з МА

5.875%*

7/1 Year Adjustable (6.669% APR)

6.500%*

30 Year Fixed (6.512% APR)

Відскануйте QR
для найновішої
інформації



Зателефонуйте нам або надішліть SMS
914.220.4900

або надішліть нам електронний лист на
адресу memberservice@sumafcu.org
www.sumafcu.org



Main Office:
125 Corporate Blvd.
Yonkers, NY 10701
P: 914.220.4900
F: 914.220.4090

SUMAFCU NMLS# 527694

Spring Valley, NY branch:
16 Twin Ave.
Spring Valley, NY 10977
P: 845.356.0087
F: 845.356.5335

New locations in St. Petersburg and North Port, Florida coming soon!

Stamford, CT branch:
39 Clovelly Rd.
Stamford, CT 06902
P: 203.969.0498
F: 203.316.8246

New Haven, CT branch:
555 George St.
New Haven, CT 06511
P: 203.785.8805
F: 203.785.8677

* Rates as of 1/5/24. Subject to change without notice. Rates for 1 to 4 family owner occupied/condominiums/co-ops. Rate, points and APR may be adjusted based on several factors including, but not limited to, state of property location, loan amount, documentation type, loan type, occupancy type, property type, loan to value and your credit score. Your final rate and points may be higher or lower than those quoted based on information relating to these factors, which may be determined after you apply. The annual percentage rate (APR) is the cost of credit over the term of the loan expressed as an annual rate. The APR shown here is based on the interest rates and points only and does not take into account other loan specific finance charges you may be required to pay.



З НОВИХ ВИДАНЬ

Дивізія „Галичина”: невичерпність думок і вражень

Петро Часто

Новітня українська історія щедра на складні, багатозначні, контрверсійні події і явища. Тісним сплетінням темряви і світла постає перед очима трагічне ХХ сторіччя. Формально, за календарем, воно вже за нами, але гострий біль ще довго торкатиме серця і старшого нашого покоління, і нинішнього, і всіх майбутніх. І триватимуть нові, все глибші проникнення національного розуму в суть пережитого рідним народом, надходитимуть все вичерпніші відповіді на найтяжчі запитання. І зрозуміло, саме ті обставини найбільше чекають на світло істини, котрі найбільше потерпіли від неправдивого вияснення чи від свідомого пофальшування.

Ледве чи ще якийсь період Другої світової війни мав стільки суперечливих інтерпретацій, і не лише в українській історичній науці, як ці два роки, 1943-1945, – роки зформування і бойового шляху Української Дивізії „Галичина”.

Про гори злісної советської пропагандивної літератури, котра нічого спільного не має з історичною правдою, вже не кажемо, але піди, читачу, на Google – і ще й сьогодні знайдеш десятки, якщо не сотні, російськомовних сайтів, що на всі можливі лади таврують Дивізію, як „неспростовний доказ колаборування українців з гітлерівським фашизмом”, чим допомагають Путінові обґрунтовувати його імперсько-шовіністичний плян „денацифікації” України.

Самозрозуміло, є вже досить багато об'єктивних, цінних праць. Особливої уваги і поваги варті книги-свідчення з перших уст самих дивізійників – вони відкривають перед небайдужим читачем побачене власними очима і відчуте власним серцем.

Серед авторів, що першими приходять на гадку – Євген Побігущий-Рен, Мирослав Кальба, Роман Колісник, Олег Лисяк, Мирослав Малецький, Іван Буртик, Павло Грицак, Євстахій Загачевський, Роман Крохмальюк, Роман Висоцький, Володимир Молодецький, Дмитро Феркуняк, історики



Володимир Кубійович, Василь Верига, Тарас Гунчак, знаменитий дивізійний капелян Ісидор Нагаєвський. Насправді ж спогадів і досліджень – десятки й десятки. А разом з позаукраїнськими, зокрема німецькомовними та англомовними, – сотні.

І тут передусім доречно згадати про спогади німецького офіцера, начальника штабу Української Дивізії „Галичина” майора Вольфа-Дітріха Гайке, видані у 1970 році Братством колишніх вояків 1-ої Української Дивізії УНА в перекладі Романа Колісника. За своєю предметністю ця оповідь близька до щоденникових записів, що дозволяє читачеві бачити події очима учасника тих подій. Надзвичайно цікаві і повчальні сторінки, що стосуються різючих різниць між німецьким і українським національними характерами. Правдиво автор подає непривабливий портрет комадира Дивізії генерала Фрайтага, його зверхне наставлення до українців і велику частку його провини за Брідську трагедію середини липня 1944 року.

Члени нашої союзової родини могли скласти досить чітке уявлення про цю вартісну книжку за одним, проте дуже важливим розділом – „Формування і вишкіл”, вміщеним в Альманасі УНСоюзу на 2023 рік.

Відомо, що поза українським пере-

кладом залишилося чотири розділи з німецького видання, зокрема – „Військовий погляд на Другу світову війну”, „Положення на українській національній території та в Європі напередодні творення Української Дивізії”, тексти деяких інших розділів подано в коротшому обсязі.

Але якби навіть український переклад відповідав німецькому від першого до останнього слова, то й у цьому випадку чесне і по-німецьки докладне свідчення майора В.-Д. Гайке ледве чи переважило б за значенням 880-сторінкову працю американського військового історика, полковника у відставці Михайла-Ореста Логуша „14-та Гренадерська дивізія Ваффен-СС „Галичина”, 1943-1945). Наприкінці 2023 року вона побачила світ в українському перекладі у львівському видавництві „Астролябія” – після двох попередніх англомовних видань у США.

Передусім, самозрозуміло, маємо на увазі значення наукове. Вражає список бібліографії, в якій подано понад чотириста назв використаних джерел різними мовами. Однак, дослідження самою своєю структурою в такій мірі оригінальне, що його замало віднести до історичної літератури. Успішно вжиті два різні функціональні стилі – науковий, коли дослідник описує послідовний розвиток подій, зіставляючи при цьому різні джерела, і оціночний, в якому присутня особиста позиція автора з приводу найскладніших подій та обставин. У результаті маємо мовби книжку в книжці. 28 розділів об'єктивного віддзеркалення подій і майже 300 сторінок приміток до головних розділів – це як маленькі пазли є частиною значно більших, і тільки разом вони відтворюють широку картину досліджуваної реальності.

Обставини нападу Гітлера на СРСР, а в примітках – характеристика осіб з вищого керівництва нацистської Німеччини. Гімлер, Розенберг, Кох, Франк...

Обставини українського національного відродження, а в примітках – суттєві подробиці формування українства в Галичині і підросійській

Україні і міжнародний контекст цього процесу.

Вересневі події 1939 року, а в примітках – страшні деталі винищення національно свідомого українства в Галичині, що стало головною причиною марної надії чільних членів ОУН на німецьку підтримку українських визвольних змагань. Знаємо, чим закінчилося проголошення незалежної Української держави 30 червня 1941 року у Львові. Після польської тюрми Степан Бандера потрапив до німецької – карався спочатку у Кракові, в камері-одинокі, в згодом, вже разом з Андрієм Мельником, – у концтаборі Заксенгаузен, і до кінця війни.

Українська Повстанська Армія, а в примітках – багато цінних деталей з біографії Романа Шухевича, котрі спростовують брехні советської пропаганди щодо цього легендарного вояка і великого українського патріота. Після активної участі в боротьбі за Карпатську Україну Р. Шухевич налагодив зв'язок з Абвером, німецькою розвідкою, і в 1941-му повернувся до Галичини вже як командир української частини легіону „Нахтігаль”. Коли ж він рішуче запротестував проти ув'язнення С. Бандери, Я. Стецька і А. Мельника і проти німецької антиукраїнської політики, німці заарештували Р. Шухевича, врятувався втечею, після чого почався його славний бойовий шлях в УПА.

Попри те, що праця М.-О. Логуша написана ясною, дохідливою мовою і не одна сторінка читається, немов пригодницький роман, попри багату, справді енциклопедичну інформативність приміток, головною, наскрізною лінією дослідження залишається незмінний трагізм української історії періоду Другої світової війни і також абсолютна неможливість звести цю історію до якогось простого висновку. Тому автор керується єдиною правильним підходом – відтворити правдивий хід складних, багатозначних подій, уникаючи суду над ними.

Очевидно, деякі питання, пов'язані з Дивізією, назавжди залишаться

(Закінчення на стор. 15)

Книга присвячена синові-захиснику

Михайло Михайлинин

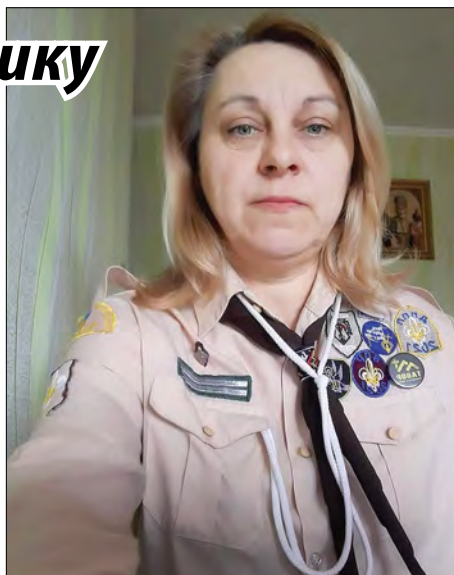
ТЕРНОПІЛЬ. – Станична осередку Пласт і вчителька Олена Ходюк із Шумська в час війни видала книгу „Казки незламності”, яку присвятила синові – воїну Владиславу та його побратимам. Син зараз боронить Україну на передовій, і авторка хотіла світлими, щирими думками у розповідях передати материнську любов і вдячність усім воїнам.

У казках відчувається сміливість українців під час війни. З боєм читаємо, як після ракетного удару було зруйновано українську хату в селі, а піч, яка була годувальницею та оберегом рідної землі, в якій бабуся випікала запашний житній хліб, збереглася не ушкодженою. Згорьована бабуся прийшла до руїн, щоб розпа-

лити піч і зігріти її теплом постраждалих людей, щоб знову спекти найсмачніший хліб із запахом свободи для своєї внучки.

Розповідь про відважну, маленьку пластунку Ганнусю, яка врятувала від загибелі, зіграла теплом дитячого серця і Вифлеємським вогнем пораненого воїна виховує дітей бути добрими та милосердними.

Розповідь „Мій тато Янгол” письменниці присвятила своїй учениці Софійці, щоб полегшити переживання дівчинки після втрати на війні турботливого батька – захисника. Це реальна історія про багатодітну родину Ожоганичів, яка приїхала на Тернопільщину з Волновахи. Батько Юрій загинув минулого року на фронті. Двоє синів також боронять Україну.



Письменниця-пластунка Олена Ходюк.

О. Ходюк є керівницею волонтерського центру „Пластова домівка”, який допомагає захисникам. Нагороджена почесним званням



Обкладинка книжки „Казки незламності”.

„Людина року міста Шумськ”. Також має звання „Учитель гуманної педагогіки” з відзнакою „Серце і лебідь”.



Наші філії у штатах Illinois, Michigan, New Jersey

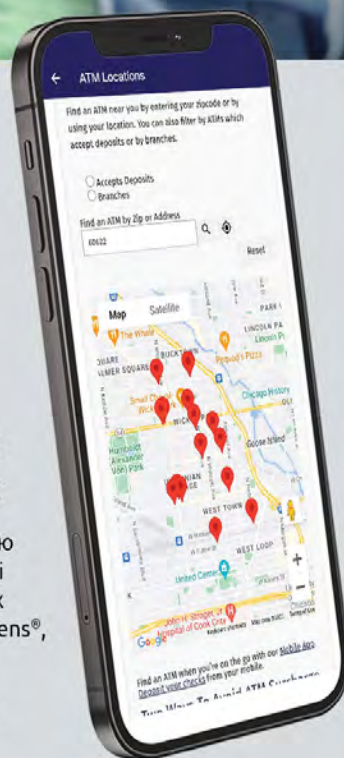


Ось це так пропозиція!

**Всі хто беруть позику
на нерухомість саме зараз
автоматично отримують
можливість безкоштовного
коригування відсотків
у майбутньому**

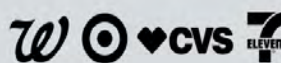
З 02.08.2024 діє пропозиція на безкоштовне коригування процентної ставки на іпотеку і може закінчитися будь-коли. Це при умові, якщо член не має заборгованостей перед Selfreliance FCU щодо можливих інших позик на цей час. Це лише одноразове право на безкоштовне коригування процентної ставки нової позики, всі наступні модифікації процентних ставок підлягатимуть комісії.

Заплануйте свою зустріч з нашими спеціалістами за тел: 888-222-8571 або онлайн



**Легко знайти найближчий
ATM через наш додаток**

Наші безкомісійні банкомати є частиною таких мереж, як AllpointSM, MoneyPass[®] і Co-op[®], і зручно розташовані в мережах популярних магазинів, зокрема Walgreens[®], CVS[®], Target[®] і 7-Eleven[®].



А ви знали?

**Наша мережа покриває понад
85,000 безкомісійних* банкоматів**

при використанні Selfreliance FCU дебетової картки.

А це більше, ніж в трьох найбільших банках США разом взятих!

Selfreliance FCU

85,000+

Bank of America

Chase

PNC

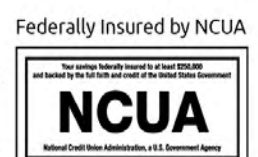
*Зняття готівки в мережах AllpointSM, MoneyPass[®] and Co-op[®] є без додаткової комісії незалежно від суми.



Our locations



www.selfreliance.com 888-222-8571



Івасюк творив...

(Закінчення зі стор. 6)

окометету), попросився на зйомки. І я своїм стареньким апаратом зафіксував деякі фрагменти концертних виступів співаків у Яремчі. Оскільки мова йшла про студентів університету, мої світлини надрукували у багатотиражці університету „Радянський студент“. Так, 10 вересня 1971 року вперше було надруковано в пресі фото із кінофільму „Червона рута“. І в глибині душі горджуся тим, що вперше ексклюзивна світлина, на якій артисти фільму в заключній сцені прощаються із глядачем, махаючи руками, з'явилася у газеті з моєї подачі. Ця світлина була надрукована у багатьох журналах, книгах, використана у сюжетах на телебаченні. Моє авторство загубилося, вона стала народною, але в мене є плівки ще відтоді. Світлина стала моєю візитівкою. На зйомках фільму „Червона рута“ я відзняв 23 чорно-білих кадрики з майбутніми зірками української естради. Ці світлини я подарував Раїсі Кольці, Назарію Яремчуку, Василю Зінкевичу. Тепер маю їхні автографи. Саме з цією світлиною я піднімався на Говерлу, дарував її тим, хто підкорив найвищу вершину України. Роздавав її і нашим воїнам ЗСУ, буваючи в зоні бойових дій на початку російсько-української війни, розповідав про мистців. У фільмі звучало 15 композицій, більшість із яких написали керівник „Смерічки“ Левко Дутківський і Володимир Івасюк, зірка якого тоді тільки сходила на небосхилі української естради. Володимир сам зняв фільм про „Червону руту“ восьмиліметровою камерою і на телебаченні його з технічних причин не змогли показати.

Пісня „Ти признайся мені, звідки в тебе ті чари“ була присвячена моїй одноклясниці Марії Соколовській, яка в ті роки була однокурсницею Володимира в Чернівецькому медінституті. Муся, саме так ми її називали, показала мені текст пісні з автографом Івасюка, датований вереснем 1970 року і написаний десь під час лекцій в інституті. Вона навчалася з ним в одній групі й виступала в інститутському ансамблі „Трембіта“. Муся згадувала, що перший варіант пісні Володя показав їй ще у 1968 році, тоді як твір було завершено у 1970-му. А коли пісня вперше прозвучала, він переписав слова „Рути“ і додав „Мусі від Володі“. Є ще в нього пісня „Елегія для Марії“, де за словами моєї одноклясниці, вона зрозуміла всю глибину його почуттів. Свого

старшого сина вона назвала на честь Володі. Я маю їхнє спільне фото з композитором – „На добру пам'ять про нашу прекрасну юність“. Муся була в мене на виставці в Коломиї, де була і зустріч моїх одноклясників, і вона розповідала про романтичність Володі, його любов до слова, мелодії, малярства, буковинського краю.

Вперше Володимира Івасюка я вже фотографував на записі передачі „Алло, ми шукаємо таланти“ у 1972 році. Це було у залі нашого університету. Я відзняв там 12 плівок. Мені вдалося зафіксувати момент, коли молодому композиторові вручали нагороду, інтерв'ю з ведучим Олександром Масляковим та чимало цікавих фрагментів зі зйомок та репетицій. Там було багато аматорських українських ансамблів та виконавців, зокрема „Смерічка“, дівчата з „Арніки“ та інші, які потім стали популярними. Не одна газета та журнал публікували потім мої світлини, забувши вказати автора. Але я знаю, що то – моя робота, і цього мені достатньо.

Олександр Смика отримав відзнаку за пісню „Мені потрібно зовсім небагато“ у Чернівцях. А перший фестиваль пам'яті Володимира Івасюка, насправді, відбувся не у Чернівцях, а в Кіцмані, на малій батьківщині композитора. Це було у 1988 році, фотографувати на фестивалі було суворо заборонено, за чим слідували агенти КГБ. Втім, мені і там вдалося зафіксувати чимало історичних кадрів. До слова, через півроку після трагічної смерті Володі, його батько Михайло Григорович, з яким ми були добре знайомі, попросив мене проявити останні плівки, зроблені його загиблим сином, який теж любив фотографувати. Він сподівався, що в них є розгадка причини смерті сина. Пізніше ці знімки були вилучені у батька співробітниками КГБ, але в мене залишилось кілька цих історичних кадрів, які я попросив тоді собі на пам'ять. На одній з цих світлин – останнє кохання Івасюка, солістка Львівської опери Тетяна Жукова, з ім'ям якої пов'язують трагічну смерть композитора.

У Меморіальному музеї Володимира Івасюка, що в Чернівецькій квартирі його батьків, відчувається присутність композитора в речах, до яких він торкався. Центральне місце займає старовинний австрійський рояль кінця XIX ст., його фотоапарати і кінокамери, малюнки, адже він мав талант до малювання. Є фотографії з похорону, який відбувся 22 травня 1979 року. Туди просто не можна було потрапити, не те, що знімати.



Роман Островський і Людмила Островська.

Тисячі людей через заборони прийшли попрощатися з улюбленим мистцем. У музеї є 30 моїх світлин. Заснували його 13 вересня 1995 року. Саме того дня у телепередачі „Камертон доброго настрою“ пісні „Червона рута“ і „Водограй“ В. Івасюка прозвучали на всю Україну у виконанні автора. Це було в Чернівцях. У будинку батьків композитор жив у 1971-1972 роках. А народився він на Буковині в селищі Кіцмань. Батьки його були викладачами. Михайло Григорович вільно володів шістьма мовами, писав поезію, прозу, зокрема про Голодомор. У молодості він відбував ув'язнення в радянських таборах. Тож родина була „неблагонадійна“ за оцінками КГБ. А Володі, відмінникові навчання, не дали вступити в університет, і причиною став перевернутий бюст Леніна у його рідному селищі. Компанія хлопців разом з Володею, бавлячись, закинула на вождя картуза. Коли спробувати зняти, погано закріплений бюст впав.

Володя почав працювати на місцевому заводі „Легмаш“ і там із заводськими робітниками створив свій перший ансамбль „Буковинка“. Вони дебютували на Київському телебаченні. Згодом з'явилася на Українському радіо його пісня „Я піду в далекі гори“, на яку Володю надихнув підйом на Говерлу з друзями. У музеї є платівка із 12 піснями Івасюка, які виконала Софія Ротару. Тоді це був нечуваний успіх для таких молодих артистів. Більше того, Івасюк як студент, не мав права на таку платівку, це право мали лише члени Спілки композиторів СРСР. Але попри те впродовж 1977-1978 років вона мала аж вісім перевидань. Це був перший і єдиний у світі україномовний диск з продуманим дизайном. Так геніальний композитор та співак зробив українську естраду відомою на весь світ. Звичайно, що це не подобалося радянській державі, яка пропагувала російську культуру. Тому розмови з Володею про написання творів російською мовою стали частішими. І про це говорили в родині. Якось його сестра Галина

розповіла, що Володю просили писати російською, робили зауваження. Але він казав, що він українець і пише те, що хочеться. Про те, що Івасюк „попав у немилість“ партії, свідчило й те, що він, як розповідав Михайло Григорович, раз за разом за дивних обставин не отримував композиторських премій. Його не внесли в список Шевченківської премії, яку отримала театральна вистава „Прапорноносці“, для якої Івасюк написав музику. Не отримав він і премії Миколи Островського, хоч його кандидатуру рекомендували 12 членів правління Ради клубу творчої молоді.

Влада сподівалася, що й він, як і всі інші, дасть данину Москві. Тепер ми знаємо, що вони, напевне, сподівалися, що улюблений композитор України, міг би, як ніхто інший вплинути „ідеологічно“ на молодь. Але Володимир хотів служити тільки українському народові. І за це поплатився життям. Історія його смерті у Брюховицькому лісі під Львовом досі є таємницею, і винні в імовірному вбивстві не названі й не покарані. Я добре пам'ятаю, що некрологи і співчуття рідним Івасюка у газетах друкувати заборонили. У день похорону скрізь були призначені комсомольські, профспілкові збори з обов'язковою явкою, були вказівки із загрозою виключення та звільнення з роботи всіх, хто не з'явиться. Але людей було не стримати. Тисячі прийшли попрощатися з Івасюком. Я вважаю, що то була чи не перша непокоря людей тодішній владі. Він був за фахом медик, за покликанням – скрипаль, піаніст, віолончеліст, гітарист, поет та художник. Він був і є гордістю України, автором „Червоної рути“, яку співає увесь світ.



Зліва: Раїса Кольца, Назарій Яремчук, Софія Ротару, Василь Зінкевич.

	ЕВГЕН ЩЕРБА Ліцензований Продавець Страховання Життя
	EUGENE SERBA Licensed Life Insurance Agent Ukrainian National Assn., Inc. Branch 173, Wilmington, DE
	856-904-4161 Serba@unainc.org

	МИХАЙЛО КОЗЮПА Ліцензований Продавець Страховання Життя
	MICHAEL KOZIUPA Licensed Life Insurance Agent Ukrainian National Assn., Inc.
	973-723-4387 mkoziupa@outlook.com

	ХРИСТИНА БРОДИН Ліцензований Продавець Страховання Життя
	CHRISTINE BRODYN Licensed Life Insurance Agent Ukrainian National Assn., Inc.
	187 Henshaw Ave. Springfield, NJ 07081 Tel.: 973-376-1347

Відзначили 75-річчя Івасюка



Гості з Чернівців та інших міст України разом з Кирилом Стеценком та Наталією Строчан (в центрі) після концерту.

Георгій Лук'янчук

КИЇВ. – 4 березня виповнилося 75 років від дня народження славетного буковинця, Героя України Володимира Івасюка. Доля виділила композиторові лише 30 років. За таке коротке життя він написав майже 150 пісень, а ще – камерні твори, симфонічні сюїти, музику до театральних спектаклів. Був професійним лікарем, неординарним живописцем. Грав на скрипці, фортепіані, гітарі, віолончелі.

Трагічна загибель В. Івасюка досі оповита таємницею. Його смерть однозначно була пов'язана з його проукраїнською позицією та діяльністю.

В Національній філармонії України відбулась прем'єра програми „Місія“

до 75-річчя В. Івасюка. У концертній програмі скрипкової музики прозвучали ретельно відібрані твори, насичені інтонаціями та ритмами, притаманними українській етнічній традиції та неповторній ідентичності українського духу українських класиків XVIII-XXI ст. У фіналі концерту були виконані твори В. Івасюка для скрипки з фортепіаном. У концерті взяли участь Народний артист України Кирило Стеценко (скрипка) та дипломант міжнародних конкурсів Наталя Строчан (фортепіан). Кожен відвідувач концерту отримав на згадку першу в історії України концертну програмку, надруковану шрифтами проекту „Рутенія. Графіка української мови“ авторства лавреата Шевченківської премії Василя Чебаніка.

Зеленський зустрівся...

(Закінчення зі стор. 1)

пованій території України та утримуються в російських тюрмах і таборах у надзвичайно жорстоких, нелюдських умовах.

Під час зустрічі сторони також приділили значну увагу здійсненню Формули миру та підготовці до Глобального саміту миру на рівні лідерів, який організовується у Швейцарії.

8 березня Президент України у Стамбулі відвідав суднобудівні верфі, де споруджують корвети для Військово-морських сил Збройних сил України відповідно до Стратегії розвитку ВМС ЗСУ до 2036 року. Він ознайомився зі ступенем готовності

та оснащенням корвета „Іван Мазепа“, його технічними характеристиками та можливостями. Цей противововний корвет має стати майбутнім флагманом ВМС України.

Президент зустрівся з військовослужбовцями ВМС України, які проходять курси з експлуатації та обслуговування систем цього корабля, подякував їм за службу, вручив двом військовим медалі „Захиснику Вітчизни“, якими їх нагороджено за зразкове виконання військового обов'язку.

В. Зеленський також ознайомився з перебігом будівництва корвета класу Ada, якому присвоєно ім'я гетьмана Івана Виговського. Будівництво корвета „Іван Мазепа“ було розпочато у квітні 2021 року.

Офіційне інтернет-представництво Президента України

Дивізія...

(Закінчення зі стор. 12)

контроверсійними. Наприклад, те, що ОУН-революційна, тобто крило С. Бандери, була проти створення Дивізії, вважаючи, що українці повинні воювати за незалежну Україну, а не за нацистську Німеччину, котра поневолює, а не визволяє народи Сходу. Бандерівці остерігали, що німці хочуть використати найсвідоміший прошарок галичан, боячись, що в іншому випадку він приєднається до подвійного українського збройного Опору – протибільшовицького і протигітлерівського.

Чи цей погляд не мав під собою підстав? Мав. Отто Вехтер, губернатор окупованої Галичини, головний ініціатор творення Дивізії, заявляв на таємній нараді, що українці ніколи не стануть союзниками Німеччини і що Третій Райх не візьме жодних політичних зобов'язань щодо України, а Дивізія – це просто спосіб заощадити німецьку кров на фронтах. Адаже то був час тяжкої німецької поразки під Сталінградом, Вермахт конче потребував поповнення живої сили, і саме з цієї причини берлінська пропаганда заговорила про захист європейських народів від більшовизму. Саме так виникли

Латиська, Естонська, Боснійська та низка інших дивізій у складі вермахту, саме так виникла протибільшовицька так звана Російська визвольна армія.

Але чи помилялися ті тисячі молодих українських патріотів-галичан, вояків Дивізії, які знали, що в разі перемоги сталінізму над гітлеризмом Москва буде винищувати українців ще жорстокіше, ніж у два передвоєні роки? Ні, не помилялися.

Чи помилялися вони, сподіваючись, що Дивізія має стати для них школою практичного володіння зброєю і школою військового досвіду, який дуже знадобиться в подальшій боротьбі за незалежну Україну? Ні, не помилялися.

Тому хоч яка багатозначна ця правда, але вона стоїть перед нашими очима в рамках суцільної історичної картини. Наша вдячність автору – безмежна.

Наостанок – про вклад наших активних діячів у це україномовне видання. Особливо потрудився у цій справі в недавньому минулому капітан Торговельного флоту США шановний Петро Пясецький, знайшовши дуже відповідного перекладача (Олександр Дедик) і дуже відповідне видавництво у Львові (директор видавництва „Астролябія“ Олег Фешовець).



Ділимося сумною вісткою, що відійшов у вічність

св.п.

Роман Кокільський

24 жовтня 1933 - 1 березня 2024

Роман був чоловіком, любов'ю і супутником життя понад 60 років для Марти Степаняк-Кокільської; коханим татом Лідії Кокільської з чоловіком Філіпом Вестом, та Лариси Кокільської з чоловіком Марком Матсоном. Він цінував своїх онуків Чарльза Кокільського з чоловіком Майклом Мацкевичем, Юрія Кокільського з партнеркою Амалією Фуентес, Майкла та Олександра Горманів.

У Романа також залишилися шурин Вальтер Степаняк з дружиною Любою, численні племінники та племінниці, похресники, прийомні сини, дочки та онуки.

Роман народився у Стрию і разом з родиною приїхав до Америки в 1947 році після важкої подорожі, рятуючись від російських і нацистських переслідувань. Будучи членом 1-го осередку Українсько-американських ветеранів, Роман вступив до армії США і служив у Кореї. Роман і Марта познайомилися в Нью-Йорку, одружилися в 1964 році і прожили там багато років. Як інженер-електрик, Роман працював у галузі енергетики, де брав участь у розбудові інфраструктури ядерної енергетики США. Активний член української діаспори. Юність Романа пройшла в Пласті. Він багато років співав у хорі «Думка» та волонтерів в Українському спортивному клубі Америки як тренер та менеджер чоловічої футбольної та жіночої волейбольної команд. Він був палким прихильником спорту, з особливою любов'ю ставився до кожної української команди чи українського спортсмена, любив дивитися боротьбу та гокей, але його серце належало до футболу та команди прем'єр-ліги, ФК «Ліверпуль».

Пожертви в пам'ять св.п. Романа Кокільського можна складати на: <https://savealifeintl.networkforgood.com/> або RazomforUkraine.org

Вічна Йому пам'ять!

UNION FUNERAL HOME LYTWYN & GRILLO

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
Nicholas J. Grillo, Manager

AIR CONDITIONED ROOMS

Обслуга ЩИРА і СЕРДЕЧНА

Our services are available
anywhere in New Jersey.

Також займаємося похоронами
на цвинтарі в С. Бавнд Бруку
і перенесенням тлінних останків
з різних країн світу.

UNION FUNERAL HOME

1600 Stuyvesant Ave (corner of Stanley Terr.)
UNION, NJ 07083

908-964-4222

www.unionfuneralhome.com

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Займається похоронами
в **BRONX, BROOKLYN,
NEW YORK** і околицях

ДАНИЛО БУЗЕТА – директор
Родина **ДМИТРИК**

Peter Jarema Funeral Home, Inc.
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y. 10009

(212) 674-2568

KULINSKI MEMORIALS

809 SOUTH MAIN STREET • MANVILLE, NJ 08835

Tel. 800-458-5467 • 908-722-3130 • Fax 908-253-0027

KulinskiMemorials@msn.com • KulinskiMemorials.com



- Служить українській громаді понад 60 років
- Понад 40 кольорів граніту до вибору
- Гравюри на замовлення
- Консультації вдома за домовленням
- Обслуговує клієнтів у трьох штатах (NJ, NY, PA)
- 5 хвилин від Українського цвинтаря св. Андрія у С. Бавнд-Бруку, Н. Дж.



SELF RELIANCE NEW YORK
Federal Credit Union

САМОПОМІЧ НЬЮ ЙОРК
Федеральна Кредитова Кооператива



***ВІДКРИЙТЕ ПЕНСІЙНИЙ РАХУНОК,
ЩОБ ЗАБЕЗПЕЧИТИ СВОЄ МАЙБУТНЄ.***



Your savings federally insured to at least \$250,000 and backed by full faith and credit of the United States Government.
National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency.

ГОЛОВНЕ БЮРО: 108 SECOND AVENUE NEW YORK, NY 10003 TEL: 212-473-7310 FAX: 212-473-3251

КЕРГОНКСОН:

6329 Route 209
Kerhonkson, NY 12446
Tel: (845) 626-2938
Fax: (845) 626-8636

ЮНИОНДЕЙЛ:

226 Uniondale Ave
Uniondale, NY 11553
Tel: (516) 565-2393
Fax: (516) 565-2097

АСТОРИЯ:

32-01 31st Avenue
Astoria, NY 11106
Tel: (718) 626-0506
Fax: (718) 626-0458

ЛІНДЕНГІРСТ:

225 N. 4th Street
Lindenhurst, NY 11757
Tel: (631) 867-5990
Fax: (631) 867-5989

ЕЛЕКТРОННА ПОШТА:
Info@selfrelianceny.org

ІНТЕРНЕТ:
www.selfrelianceny.org

Поза Нью Йорком дзвоніть:
безкоштовно: 1-888-SELFREL

**APY - Відсотки у річному відношенні з нарахованою дивідендою. Дивіденда - 5.00% нарахована денно, може бути змінена без попередження. Відсоткові ставки діють з 1/5/2024.*

Your savings federally insured to at least \$250,000
and backed by the full faith and credit of the United States Government

NCUA

National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency